



Istituto Cimbro
Kulturinstitut Lusérn



SCHUALPUACH 2023/2024

ka schual pittar zimbar bèlt

SCHUALPUACH 2023/2024

ka schual pittar zimbar bèlt



©Xulber

SCHUALPUACH

2023/2024

ka schual pittar zimbar bèlt



Progetto e testi:
Fiorenzo Nicolussi Castellan

Illustrazioni:
2022 © Fulvio Bernardini
Fulber Creazioni
Riproduzione vietata

Stampa:
Nuove Arti Grafiche sc - Trento



**Istituto Cimbro
Kulturinstitut Lusérn**

via Mazzini / Prünndle, 5
38040 Luserna / Lusérn
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbro.it

Con il contributo finanziario di:



Provincia Autonoma
di Trento

Nām / Vorname

.....

Zuarnām / Nachname

.....

Bode lebe / Wohnort

.....

Schual / Schule

.....

Klasse / Klasse

.....

Tel.

.....



BAZZE BART MACHAN KA SCHUAL D'EARST ZAIT



Menta
Montag

Erta
Dienstag

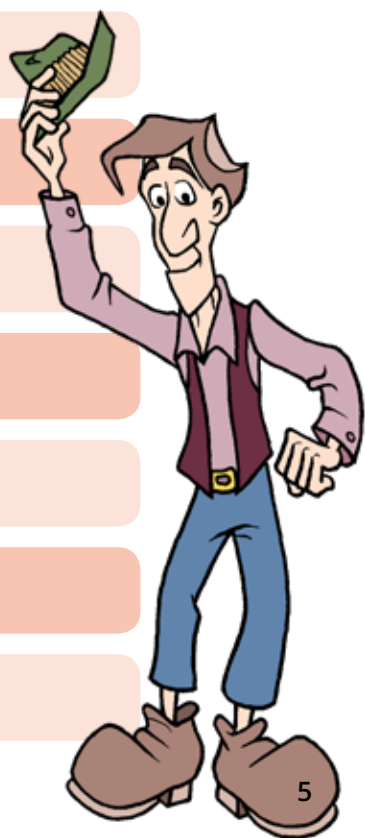
Mitta
Mittwoch

WAS ICH AM ANFANG IN DER SCHULE MACHEN WERDE

Fintzta
Donnerstag

Vraita
Freitag

Säntzta
Samstag



BAZZE BART MACHAN KA SCHUAL DAZ GÄNTZ DJAR



Menta
Montag

Erta
Dienstag

Mitta
Mittwoch

WAS ICH DAS GANZE JAHR ÜBER IN DER SCHULE MACHEN WERDE

Fintzta
Donnerstag

Vraita
Freitag

Säntzta
Samstag



KALANDÀRDJO 2023/2024

KALENDER

2023

HERBESTMÁNAT 2023

SEPTEMBER

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
				01	02	03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

BIMMAT 2023

OKTOBER

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

BINTMÁNAT 2023

NOVEMBER

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
		01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

KRISTMÁNAT 2023

DEZEMBER

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
				01	02	03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

2024

HOCHNACH 2024

JANUAR

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

HORNUNG 2024

FEBRUAR

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
				01	02	03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

LENTZMÁNAT 2024

MÄRZ

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
					01	02
03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

ABRÉL 2024

APRIL

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

MADJO 2024

MAI

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
		01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

PRACHANT 2024

JUNI

ME	ER	MI	FI	VR	SÀ	SU
						01
02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

SAITN

INHALTSVERZEICHNIS

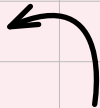
dar laip / der Körper	saitn 10-35
di vichar von haus / Haustiere	saitn 36-62
di vichar von balt / Wildtiere	saitn 63-95
bia 'z renda di vichar / die Tiergeräusche	saitn 98-105
di ordénje / die Werkzeuge	saitn 106-109, 163-166
Di drai Mariàla	saitn 115-124
Gary un 'z lånt åna zait	saitn 132-154
'z bèttar un dar hümbel / das Wetter und der Himmel	saitn 167-184
di stadjónge / die Jahreszeiten	saitn 185-188
di frukte von balt / die Waldfrüchte	saitn 189-193
di varm / die Farben	saitn 194-202
èlbar un püam / Bäume	saitn 203-219
dar gart / der Gemüsegarten	saitn 220-229
'z getüana / die Verben	saitn 230-236, 252-303
Tüsele Marüsele	saitn 242-251
di umbèlt / die Landschaft	saitn 304-317
Gary un di simm tang von Taüvl	saitn 319-341
spiln pinn börtar / mit den Wörtern spielen	saitn 23, 49, 77, 103, 158-159, 169, 197, 223, 263, 290, 318

1

Vraitā
Freitag

Herbestmānat

September



dar laip
der Körper

Herbestmånat

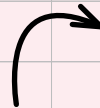
September

2

Sántzta
Samstag

3

Sunta
Sonntag



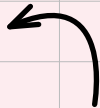
dar pauch
der Bauch



4

Menta
Montag

Herbestmånat September



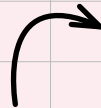
dar khopf
der Kopf

Herbestmånat

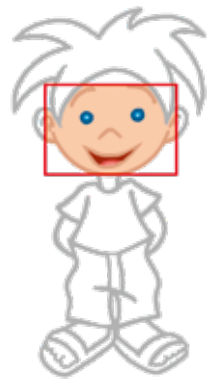
September

5

Erta
Dienstag



dar snabl
das Gesicht

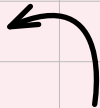


6

Mitta
Mittwoch

Herbestmånat

September



dar zänn
der Zahn

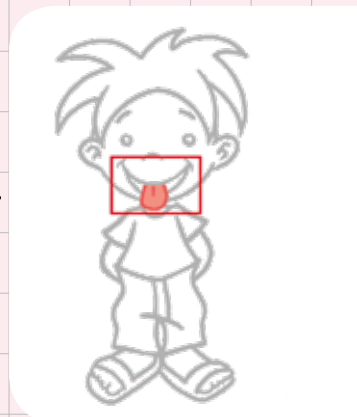
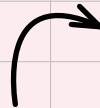
Herbestmånat

September

7

Fintzta
Donnerstag

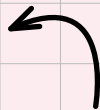
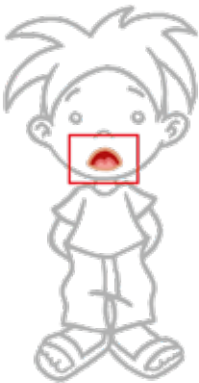
di zung
die Zunge



8

Vraita
Freitag

Herbestmånat September



'z maul
der Mund

Herbestmånat

September

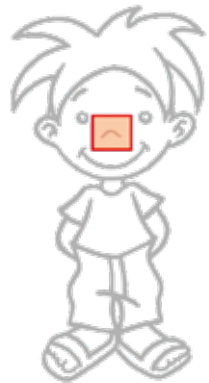
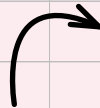
9

Sántzta
Samstag

10

Sunta
Sonntag

di nas
die Nase

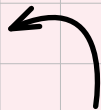
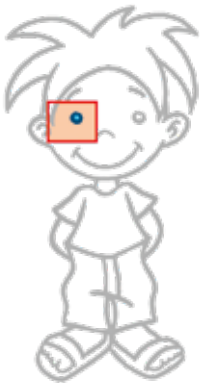


11

Menta
Montag

Herbestmånat
September

.....



'z oage
das Auge

Herbestmånat

September

12

Erta
Dienstag

'z har
die Haare

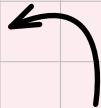


13

Mitta
Mittwoch

Herbestmånat
September

.....



dar part
der Bart

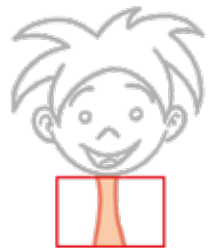
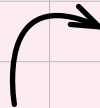
Herbestmånat

September

14

Fintzta
Donnerstag

dar hals
der Hals



15

Vraitā
Freitag

Herbestmānat September

.....



'z oar
das Ohr



dar laip

Mach pazzan di puachstam zo macha auzkhemmen di börtar



pokfh



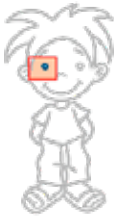
gunz



luma



sna



egoa



rao



rah



tarp



gelnegöp



chupa



slak



ram

16

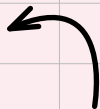
Säntzta
Samstag

Herbestmånat
September

.....

17

Sunta
Sonntag



di aksl
die Schulter

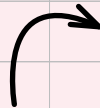
Herbestmånat

September

18

Menta
Montag

dar arm
der Arm



19

Erta
Dienstag

Herbestmånat

September

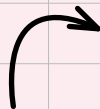


'z englpöge
der Ellenbogen

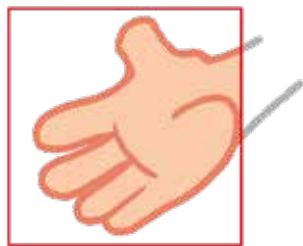
Herbestmånat
September

20

Mitta
Mittwoch



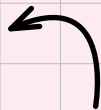
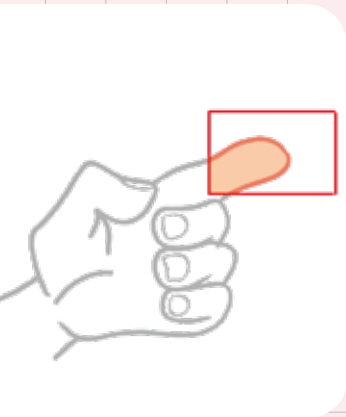
di hânt
die Hand



21

Fintzta
Donnerstag

Herbestmånat
September

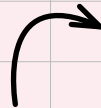


'z hirndle
die Fingerkuppe

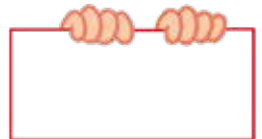
Herbestmånat
September

22

Vraita
Freitag



di vingar
die Finger



23

Sântzta
Samstag

Herbestmånat

September

.....
'z hefta å dar herbest



24

Sunta
Sonntag

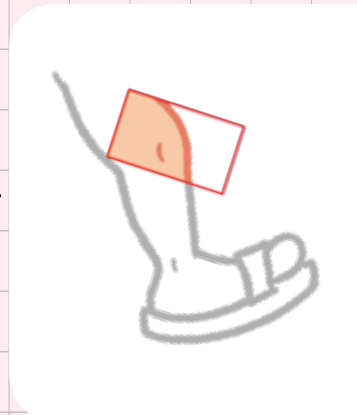
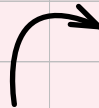
Herbestmånat
September

25

Menta
Montag



'z khnia
das Knie

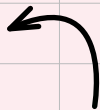
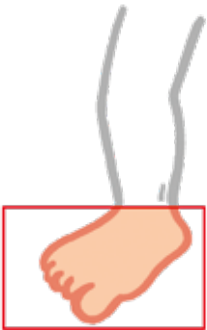


26

Erta
Dienstag

Herbestmånat
September

.....



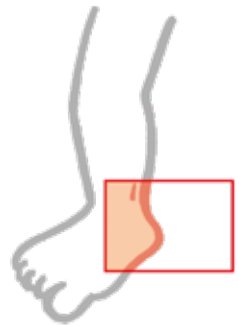
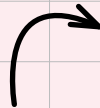
dar vuaz
der Fuß

Herbestmånat
September

27

Mitta
Mittwoch

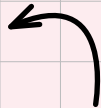
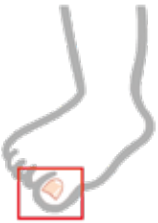
di vèrsnen
die Ferse



28

Fintzta
Donnerstag

Herbestmånat
September



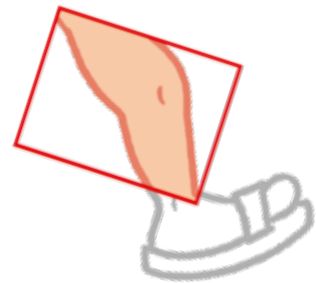
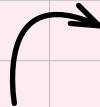
dar ummannagl
der Nagel

Herbestmånat
September

29

Vraita
Freitag

dar schinkh
das Bein



30

Sántzta
Samstag

Herbestmånat
September

1

Sunta
Sonntag

Bimmat
Oktober



di khatz
die Katze

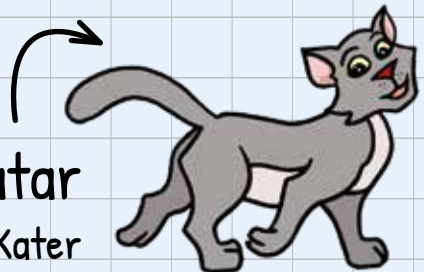
Bimmat
Oktober

2

Menta
Montag



dar khatar
der Kater



3

Erta
Dienstag

Bimmat
Oktober

.....

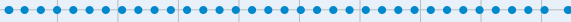


di khua
die Kuh

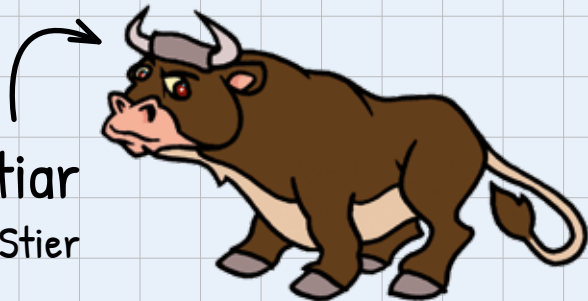
Bimmat
Oktober

4

Mitta
Mittwoch



dar stiar
der Stier



5

Fintzta
Donnerstag

Bimmat
Oktober

.....



'z khèlple
das Kälbchen

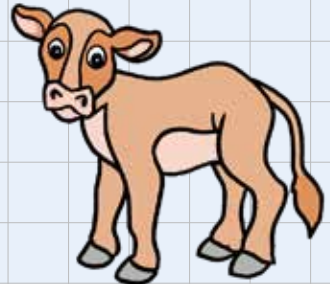
Bimmat
Oktober

6

Vraita
Freitag



'z khalbe
das Kalb



7

Santzta
Samstag

Bimmat
Oktober

.....
Santa Djustina

8

Sunta
Sonntag



di goaz
die Ziege

Bimmat
Oktober

9

Menta
Montag



'z khitzle
das Zicklein



10

Erta
Dienstag

Bimmat
Oktober



dar pokh
der Ziegenbock

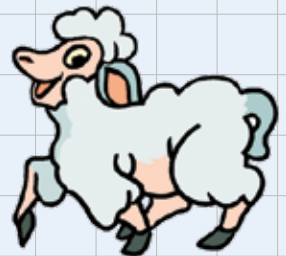
Bimmat
Oktober

11

Mitta
Mittwoch



di öbe
das Schaf



12

Fintzta
Donnerstag

Bimmat Oktober

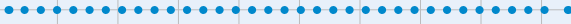


'z tailemple
das Lämmchen

Bimmat
Oktober

13

Vraita
Freitag



dar lãmp
das Lamm



14

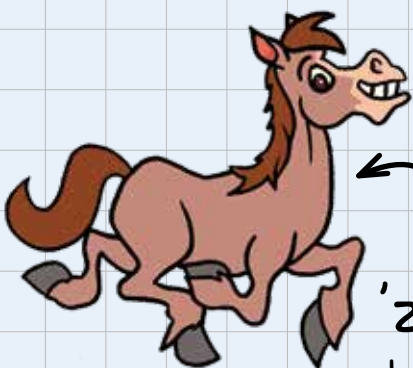
Säntzta
Samstag

Bimmat
Oktober

.....

15

Sunta
Sonntag



'z ross
das Pferd

baz tüansa di vichar?

pèlln



piapm

mükng / lürnen



singen

gudegen



khalln

hukng



vispln

krakng



snjånklñ

bètzegeñ



hichan

rakklñ



16

Menta
Montag

Bimmat
Oktober



'z prütschle
das Fohlen

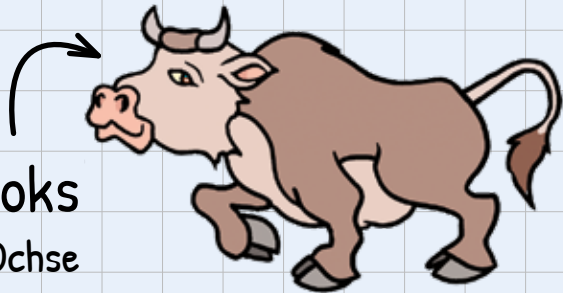
Bimmat
Oktober

17

Erta
Dienstag



dar oks
der Ochse



18

Mitta
Mittwoch

Bimmat
Oktober

.....



dar esl
der Esel

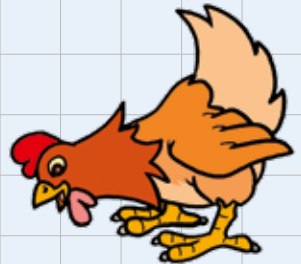
Bimmat
Oktober

19

Fintzta
Donnerstag



di henn
die Henne



20

Vraita
Freitag

Bimmat
Oktober

.....



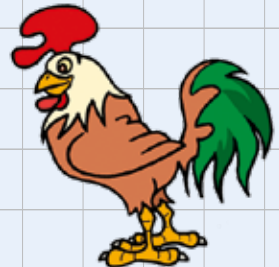
'z pulèstarle
das Küken

Bimmat
Oktober

21
Säntzta
Samstag

22
Sunta
Sonntag

dar hå
der Hahn

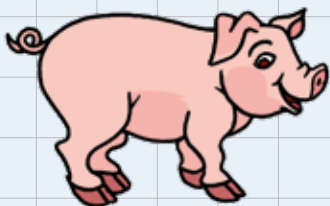


23

Menta
Montag

Bimmat
Oktober

.....

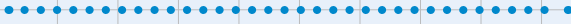


'z sboi
das Schwein

Bimmat
Oktober

24

Erta
Dienstag



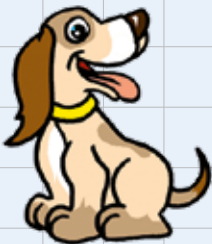
a sbarzta khatz
eine schwarze Katze



25

Mitta
Mittwoch

Bimmat
Oktober



dar hunt
der Hund

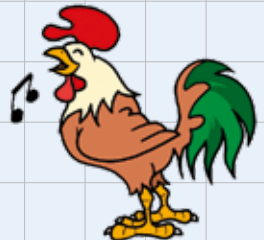
Bimmat
Oktober

26

Fintzta
Donnerstag



dar hå sink
der Hahn kräht

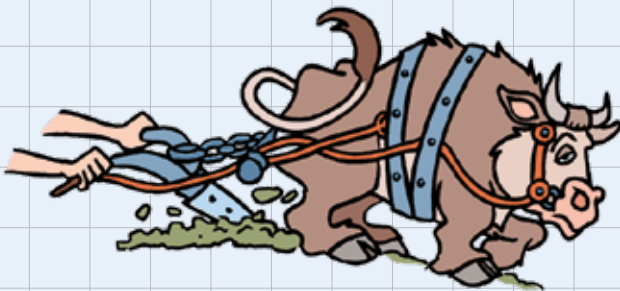


27

Vraitā
Freitag

Bimmat
Oktober

.....



dar oks ziaget
in fluage
der Ochse zieht
den Pflug

Bimmat
Oktober

28

Säntzta
Samstag



29

Sunta
Sonntag



dar hunt pèllt
der Hund bellt



30

Menta
Montag

Bimmat
Oktober

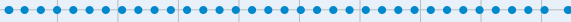


di khatz snjanklt
die Katze miaut

Bimmat
Oktober

31

Erta
Dienstag



dar per
der Bär



1

Mitta
Mittwoch

Bintmädat

November

.....
Åndarhailegen

Allerheiligen



Bintmånat

November

2

Fintzta
Donnerstag



dar bolf
der Wolf



3

Vraita
Freitag

Bintmånat
November



dar has
der Hase

Bintmånat

November

4

Säntzta
Samstag

5

Sunta
Sonntag

dar vuks
der Fuchs



6

Menta
Montag

Bintmånat

November



di bippar
die Viper

Bintmånat

November

7

Erta
Dienstag



dar burm
die Schlange



8

Mitta
Mittwoch

Bintmånat

November



di fluttarmaus
die Fledermaus

Bintmånat

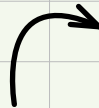
November

9

Fintzta
Donnerstag



dar vross
der Frosch



10

Vraita
Freitag

Bintmånat

November



'z krot

die Kröte

Bintmånat

November

11
Sântzta
Samstag

12
Sunta
Sonntag

dar igl
der Igel



13

Menta
Montag

Bintmånat
November



dar gudegar
die Eule

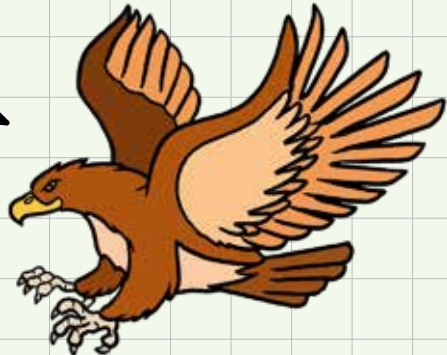
Bintmädat
November

14

Erta
Dienstag



dar adlar
der Adler



15

Mitta
Mittwoch

Bintmånat
November



di khlage
der Kauz

di varm



1. 'z haus vodar Maria iz grümma;
di tür iz gel un 'z tach iz roat
2. 'z haus von Fräntz iz gel;
di tür iz kafèdat, 'z tach iz
aräntschatte un dar khemmech
iz plabe
3. 'z haus von Sèpp iz baiz;
di tür iz grisat, 'z tach iz
sbartz
4. 'z haus von Anton iz grümma;
di tür iz gel un 'z tach iz palbe
5. 'z haus vodar Annelise iz roat;
di tür iz liachte plabe un 'z
tach iz gel
6. 'z haus vodar Nora iz gel;
di tür iz kafèdat, 'z tach iz
liachte roat un dar khemmech
iz tunkhl plabe
7. 'z haus von Hänsele iz baiz;
di tür iz grisat, 'z tach iz
sbartz un dar khemmech iz gel
8. 'z haus vodar Emma iz roat;
di tür iz tunkhl plabe un 'z tach
iz gel

16

Fintzta
Donnerstag

Bintmånat

November



dar hirsch

der Hirsch

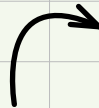
Bintmånat
November

17

Vraita
Freitag



dar ekklostortz
der Salamander



18

Säntzta
Samstag

Bintmānat
November

19

Sunta
Sonntag



di hennegritsch
die Eidechse

Bintmånat
November

20

Menta
Montag



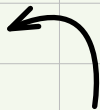
dar gruam
die Smaragdeidechse



21

Erta
Dienstag

Bintmånat
November



dar snèkk
die Schnecke

Bintmånat
November

22

Mitta
Mittwoch



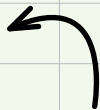
di paige
die Biene



23

Fintzta
Donnerstag

Bintmånat
November



dar bubo
die Hummel

Bintmånat
November

24

Vraita
Freitag



di vlaüge
die Fliege

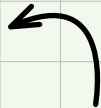
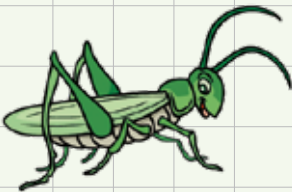
25

Säntzta
Samstag

Bintmånat
November

26

Sunta
Sonntag



dar höbarspringar
die Heuschrecke

Bintmånat
November

27

Menta
Montag



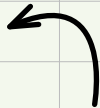
di maus
die Maus



28

Erta
Dienstag

Bintmånat
November

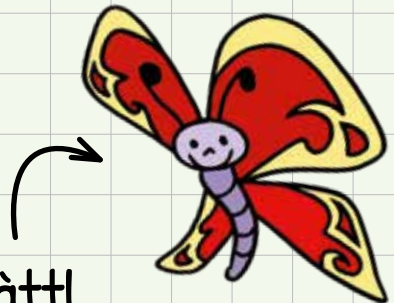


dar büalar
der Maulwurf

Bintmånat
November

29

Mitta
Mittwoch

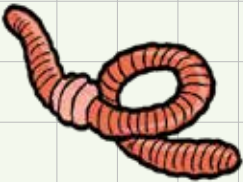


di scharättl
der Schmetterling

30

Fintzta
Donnerstag

Bintmånat
November



dar köss
der Regenwurm

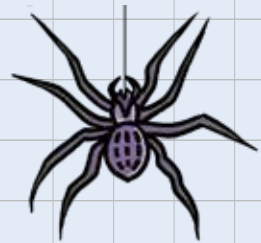
Kristmånat

Dezember

1

Vraita
Freitag

'z vèschangesprünst
die Spinne



2

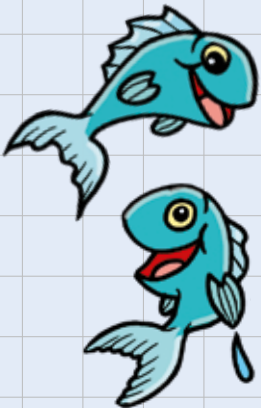
Säntzta
Samstag

Kristmånat
Dezember

.....

3

Sunta
Sonntag



di visch
die Fische

Kristmånat

Dezember

4

Menta
Montag

di hasekhatz
das Eichhörnchen

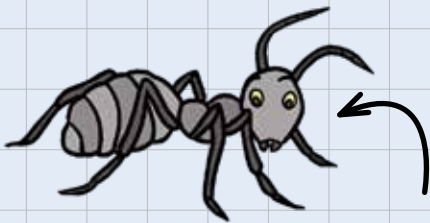


5

Erta
Dienstag

Kristmånat
Dezember

.....



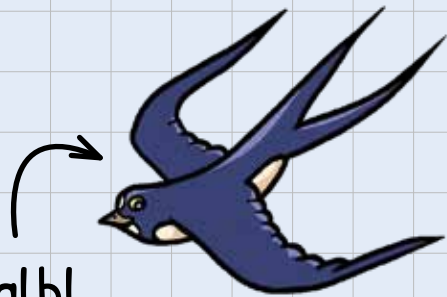
di åmaz
die Ameise

Kristmånat

Dezember

6

Mitta
Mittwoch



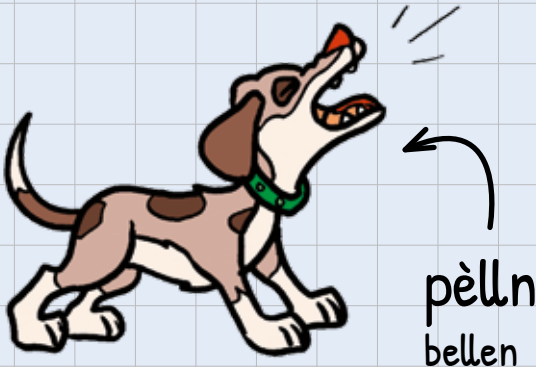
di sbalbl
die Schwalbe

7

Fintzta
Donnerstag

Kristmånat
Dezember

.....

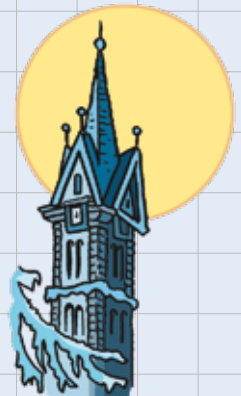


Kristmånat

Dezember

8

Vraita
Freitag



9

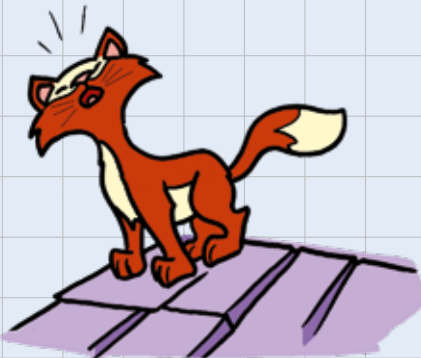
Sántzta
Samstag

Kristmånat
Dezember

.....

10

Sunta
Sonntag



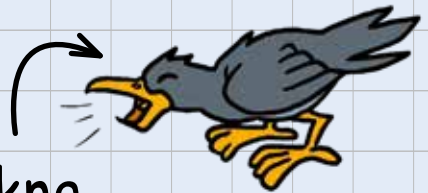
snjånklñ
miquen

Kristmånat

Dezember

11

Menta
Montag



krakng
krächzen

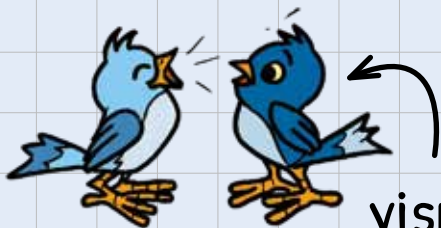
12

Erta
Dienstag

Kristmånat

Dezember

.....



vispln
zwitchern

Kristmånat

Dezember

13

Mitta
Mittwoch

.....
Tage vodar Sânta Lutzia

Der Tag der heiligen Lucia



14

Fintzta
Donnerstag

Kristmånat
Dezember

.....



khalln
gackern

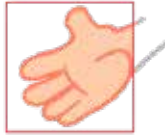


dar laip

Mach pazzan di puachstam zo macha aukhemmen di börtar



nānz



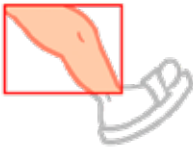
tānh



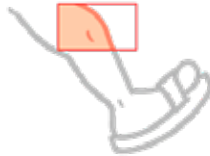
rivang



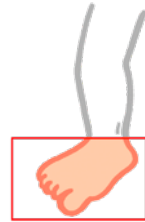
shla



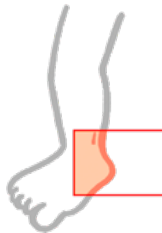
khinsch



anikh



zuav



snèrven



glunamma

15

Vraitā
Freitag

Kristmānat
Dezember

.....



gudegen
Eulenschrei

Kristmånat
Dezember

16
Sântzta
Samstag

17
Sunta
Sonntag

hukng
heulen



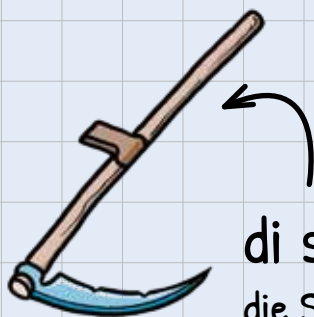
18

Menta
Montag

Kristmånat

Dezember

.....



di sengest
die Sense

Kristmånat

Dezember

19

Erta
Dienstag

dar betzstumma
der Wetzstein



20

Mitta
Mittwoch

Kristmånat
Dezember

.....



di sichl
die Sichel

Kristmånat

Dezember

21

Fintzta
Donnerstag

dar kumpf
der Wetzsteinhalter



22

Vraitā
Freitag

Kristmānat

Dezember

.....
'z hefta ā dar bintar





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN



HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN



DI DRAI MARIÀLA



In an stroach soinda gest drai diarn dla boda hãm gihatt vorlórt saiz in vatar, azpe di muatar. Sa hãm gihatt vil schulln un asó hãmsa gimocht vorkhóavan daz peste sachan bosa hãm gihatt: soi haüsle. "Baz barpar túan est ána haus?" Hatta khótt daz khlümmanarste. "Bar mochanaz nèt vórtñ", hatta khótt da gróazarste sbestar, "Gottarhear bartaz helvan zo venna an platz bo zo leba!"



'Z izta girift di nacht un di drai sbestarla, zoa nèt zo vorliarase inn pa balt, hãm augimacht a häusle. Sa hãm augilest an hauf raisar un hãmen gihakht 'z har un hãmda gimacht au drai baite zöpf zoa zo dekha 'z häusle. Daz gröazarste iz inngânt z'sega bida 'z häusle iz gest groaz ginümma. Ma balz iz gest innzalt, hattz lai gispèrrt 'z türle, lazzante auzzalt di sbestarla.



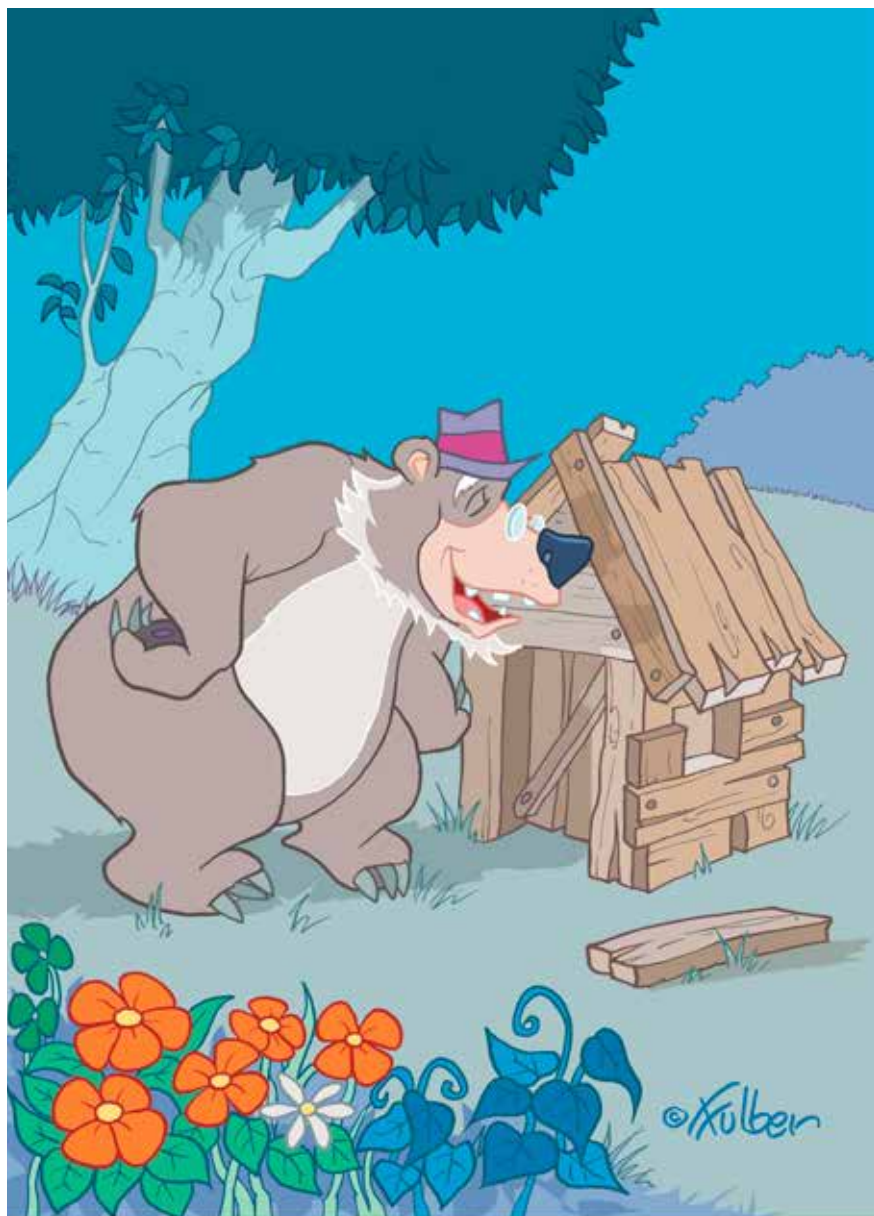
Di zboa diarndla soin gânt vürsnen inn pa balt, gaülane. Biane spetar hâmsa bokhént an männ pittnan hauf vlekhan. Balda dar männ hatt darvért bazzen iz gest vürkhent, hattar khött: "Vörtetaz nicht, vor ummaz vo aür barte machan au i a häusle. Vor daz ândar barta tüan Gottarhear". Balda daz zboate häusle iz gest verte, daz ândar sbestarle iz inngânt lazzante auz daz khlümmanarste.



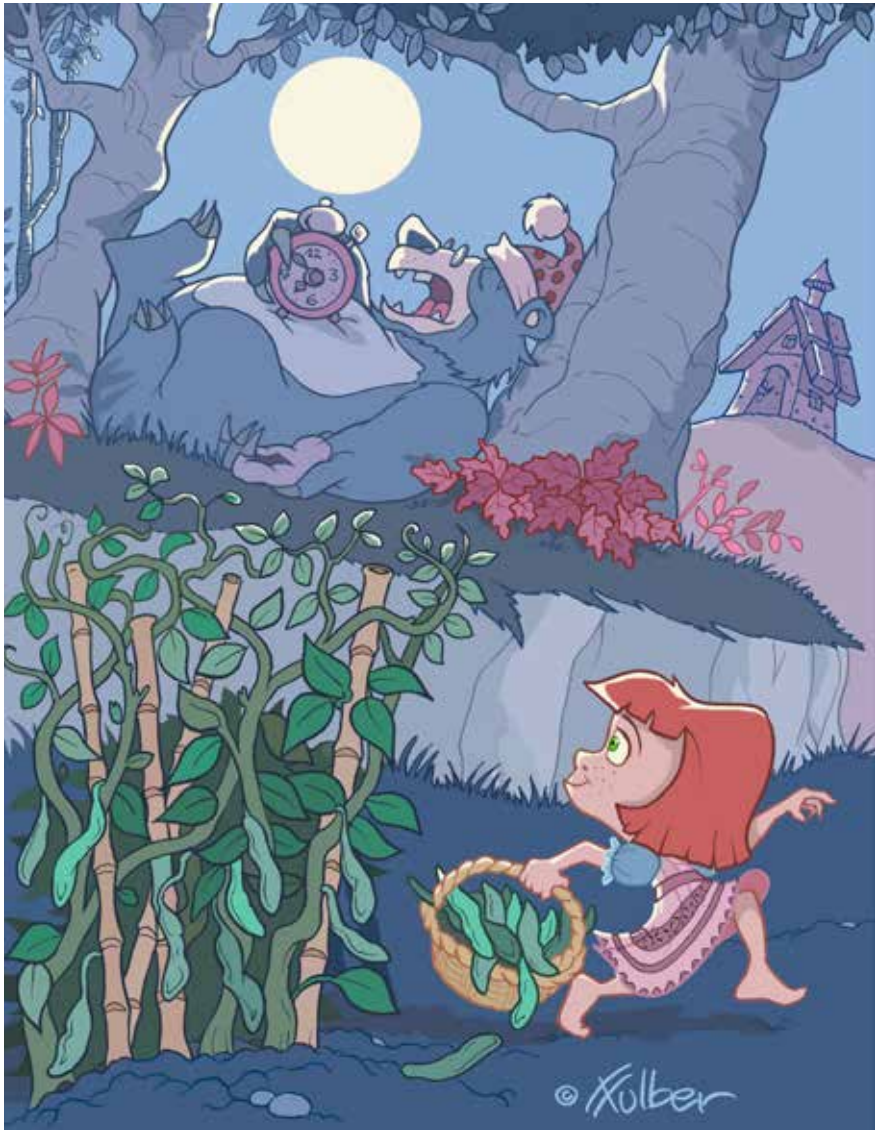
Daz khumma diarndle izzese gisek schaüla vorlórt z'soina gest gistänt muatreschalümma un iz gânt inn tiaf in balt. Biane spetar hattz bokhént an mánn pittnan hauf aisan; dar mánn hatt gilúsant bazta iz auzgivalлт in diarndle un hatt khött: "Vörte nicht, hörar au zo gaüla! I bartar aumachan i a häusle!" In biane zait hattaren augimacht a häusle bodar hatt gidekht pitt plattn pitt aisan. "Est nimm dise negln" hatta khött dar mánn, "un, azta epparümmez bill khemmen inn in häusle, glüanse un stekhse auz un, halt a mint, ke 'z bart lai vonkian".



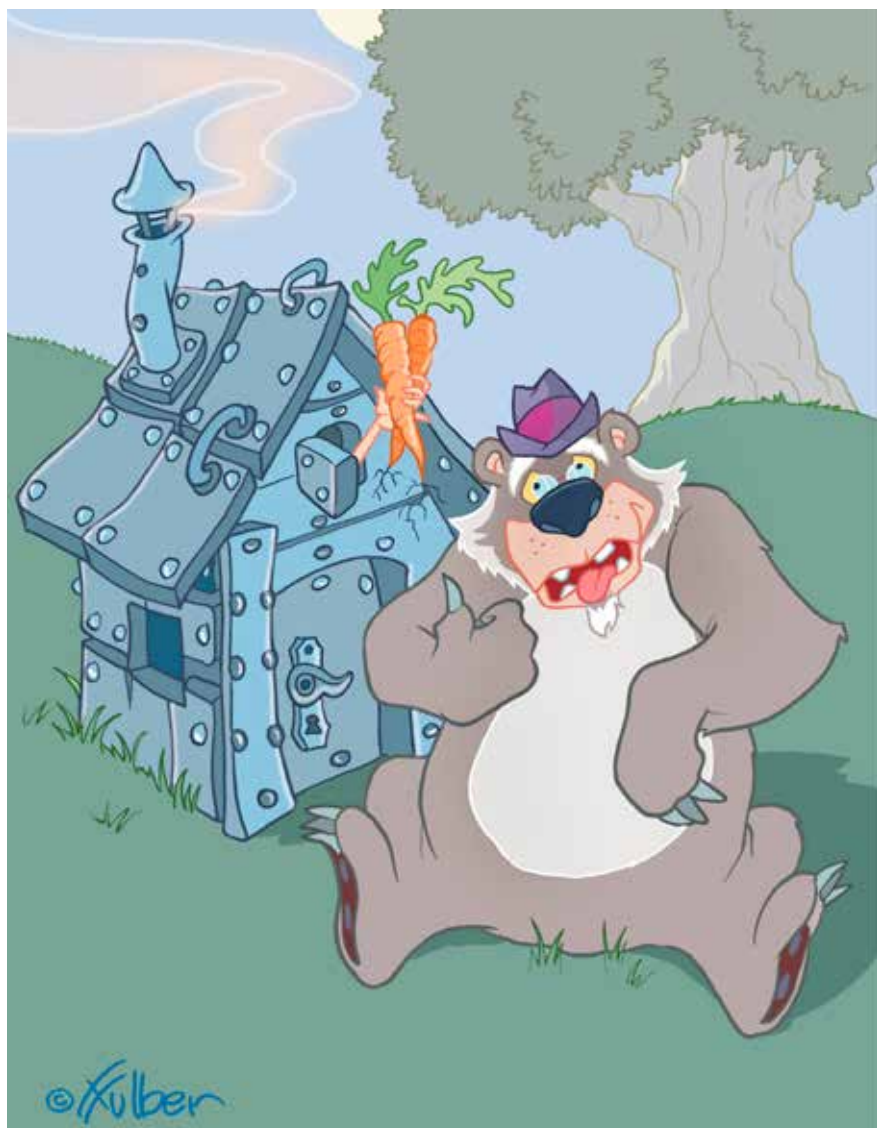
Ummar pa balt izta gest dar Zacaria, an altar per boda, baldar hatt darvért von sbestarla, iz lai gânt zuar in earst haüsle gimacht pitt raisar. Girift azzar iz gest vorâ dar tür, hattar girüaft 'z diarnle: "Oh Mariale, tüamar offe!". "Nò, i tüadar nèt offe," hatta khött'z Mariale. Dar Zacaria izzese darzürnt un pittnan uantzegen stroach hattar abegimèkkt 'z haüsle machante lai vonkian daz arm diarnle.



Dar alt per iz asó gânt zuar in zboate häusle un pittnar edlar stimme hattar girüaft 'z diarndle, "Oh Mariäle, bahemme, tüamar offe!" "Nò!" hatta khött 'z diarndle. "I bartar nia offetüan moi tür!" Dar Zacaria izzese darzürnt, iz gânt au atz tach un hatt ägiheft auziaga di tachprettar zoa zo maga darbischen 'z diarndle. Ma iz o hattz dartânt zo vonkiana inn in balt.



Dar Zacaria, allar nidargislákk, iz asó gânt zuar in dritte haüсле; baldarз hatt gisek augimacht asó starch, allz pitt aisan un plèchar, izzar darstánt. Dar hatt girüaft starch: "Oh Mariale, ai bahémmе, tüamar offe!" "Nò, nò", hattz khött iz, "I tüa offe niamat!" Dar per hatt gisüacht zo trètza 'z khinn lokhantez zo giana pitt imen auzolesa lisan. Ma 'z diarndle iz nèt gest tschenkes un hatten gimacht khön boda iz gest dar gart von lisan. In mòrgan darná iz augistánt an ur pellar baz dar per un iz gânt auzolesa di lisan. Balda dar Zacaria iz girif zo rüavaz, 'z diarndle hatten auzgilacht un hatten khött: "Gea, gea, i hånse sa gèzzt di lisan!"



Dar Zacaria hatten nicht auzgimacht. "I boaz boda iz a gart vo bille rebla. Ai lai, bar gianse auzolesa!" "Nò, haüt nèt" hatta khött 'z Mariale. "Khümar bodar iz un mörng mörgas di sibane barparda gian pittnäandar". Un asó hãmsa auzgimacht. In ta' darnà 'z diarndle iz augistânt di vünve mörgas un iz gãnt in gart auzolesa di rebla un iz gikheart bodrüm huan vorda iz girift dar per. "Oh, oh", hattz gelacht, schaugante å in per, "Haüt pisto khent palle, ma hërta kartza spet, i pin sa nå zo khocha di rebla!" "Guat!" hatta khött dar per, "I boaz boda iz a gart vo tschückng, geabarse zo nemma!"



“Haüt nèt!” hatta khött 'z Mariale. “Ma khümar boda iz dar gart”. “Nò” Hatta khött dar per “I khüdarz nèt”. “Du khüstmarz nèt ombrómm du boastz nèt” hatta khött 'z diarnle. “Sichar ke i boabez” hatta khött lirnanten in platz dar per. “Mòrng in aldar vrüa barpar gian auzolesa di tschükkng!” “Ja, bar sengaz mòrng” hatta rispündart 'z Mariale. In ta' darnã, in aldar vrüa, 'z diarnle iz gânt auzolesa di tschükkng. Dar per o iz augstãnt in aldar vrüa, iz gânt zo rüava 'z Mariale ma, habantez nèt givuntet, izzar geloft in gart von tschükkng. 'Z khinn hatten gisek un izzese lugàrt drinn in da gröazarste tschükk. Dar per, habantez nèt givuntet, hatt augilest da gröazarste tschükk un hatt auzgepitet in diarnle vorã dar tür von häusle.



“Disan stroach vonkéastomar nèt” hatta pensàrt dar Zacaria krablante au atz tach. “Baldo barst rivan dahùm barte abespringen un barte vângen”. Dar per iz intschlàft un ‘z Mariàle, hõaranten snarchln, iz auzkhent, iz gãnt inn in haüsle un hatt gislozst di tür. Dar per iz auzdarbékht, hatt gètt au khear dar tschükk un, segante ‘z loch, hatt vorstànt zo haba gitrakk er sèlbart dahùm ‘z diarndle. ‘Z Mariàle hatt asó giglüant an lãngen nagl, hatten auzgistekht von tach geràde in ars von per. Dar per hatt auzgètt an lürnar, iz abegisprunk von tach un iz vonkànt inn in balt zoa nimmarméar zo kheara bodrùm.

Kristmånat
Dezember

23
Sântzta
Samstag

24
Sunta
Sonntag



25

Menta
Montag

Kristmånat
Dezember

.....
Guate Boinichtn

Frohe Weihnachten



Kristmånat

Dezember

26

Erta
Dienstag



27

Mitta
Mittwoch

Kristmånat
Dezember

.....



Kristmånat

Dezember

28

Fintzta
Donnerstag

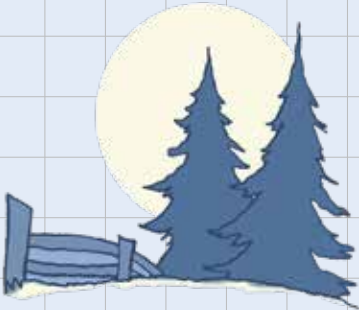


29

Vraitā
Freitag

Kristmānat
Dezember

.....



Kristmånat
Dezember

30
Sântzta
Samstag

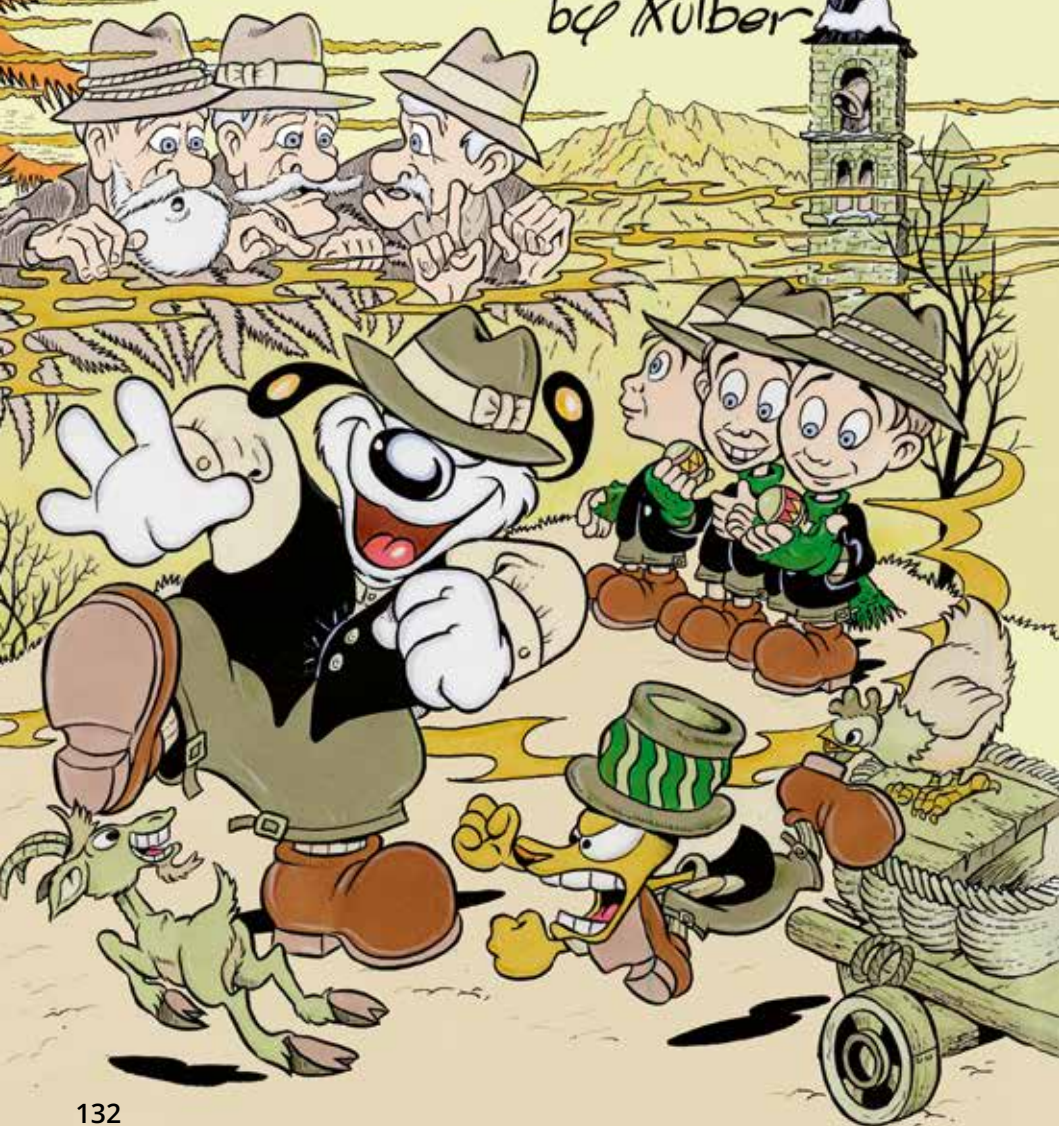
Lest von djar
Silvester

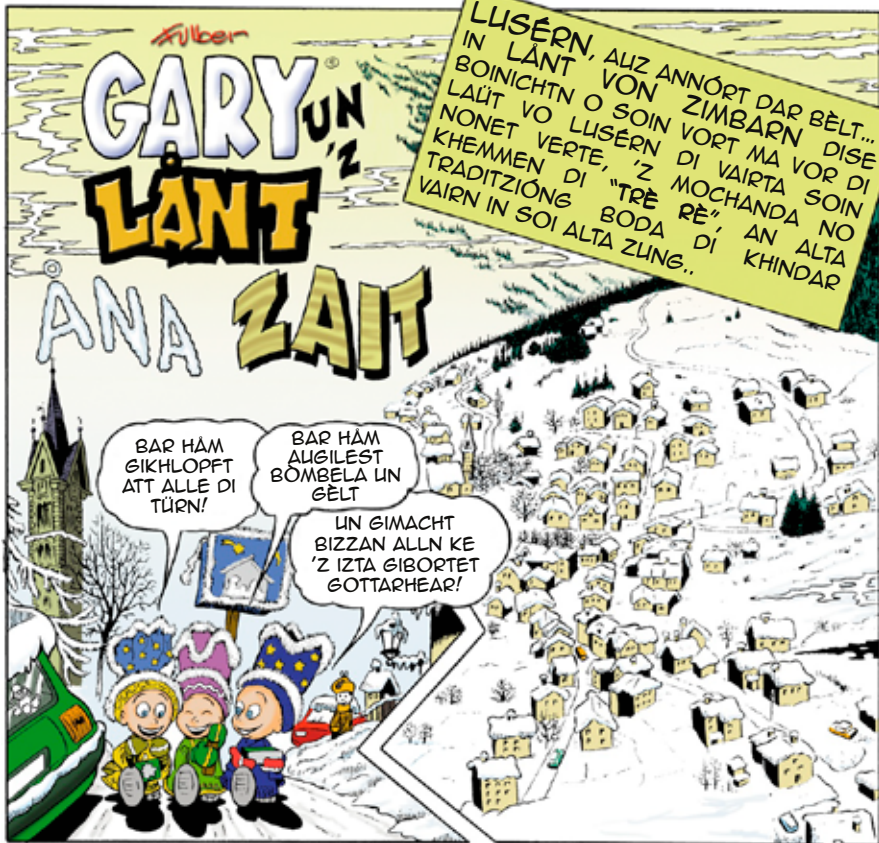
31
Sunta
Sonntag



GARY

by Xulber







ALLZ IN AN STROACH, A SCHAÜLADAR BINT HÄTTAZ EIDJUKHT ATTI MITT IN SNEA...

...LIN 'Z LIACHT VODAR STERN...

...IZZESE DARLÉSCHT!



SET KHINDAR, I MACHAZ BIDAR LIACHT! ASÓ MAKAR GIAN VÜRSENEN ZO SINGA!

OH... SICHAR JOSEPH...



MOIN GOTT! I EIDENKHMAR NEMÉAR A BORT!

NJANKA !!

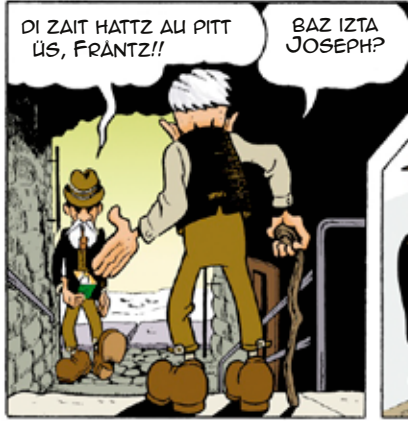
DAR SÉLL KHALT BINT HÄTTAZ AUZGIBÉSCHT DI HIRNDAR!!



KHENT, GEABAR VORT!

VORZÄIGAZ JOSEPH!

DISA BÖTTA, TSHELL, IZ NÉT GEST GENÜMMA ZÜNTN BIDAR A 'Z LIACHT!



DI ZAIT HÄTTAZ AU PITT ÜS, FRANTZ!!

BAZ IZTA JOSEPH?

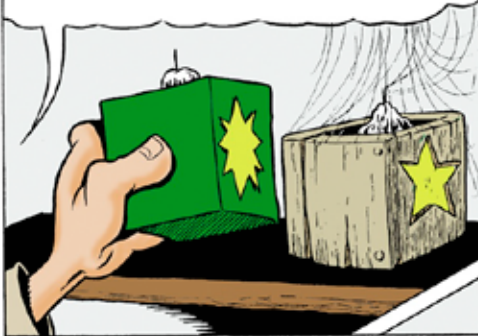


DI KHINDAR BODA SOIN UMMAR ZO SINGA "TRÉ RÈ" SOIN NÄ ZO VORZÉZZA BIA MA REDET "AZPE BIAR"!

SCHAÜLA SACHAN, ASÓ AZPE DAR TAMPF VO DOINAR PIPA! HASTO VORSTANT HANS?

JA...

LÜNSARNE TRADITZIÓNEN BARTN GIAN
VORLÖRT AZTA DI DJUNGEN HEVAN A ZO
VORGÈZZA...



BERÄNDRE, BOBAR LEM IN DITZA
LENTLE AÜZ VODAR BÈLT, HÄM
HÈRTA GISÜACHT AUZOHALTA
LÜNSAR ZLUNG UN DAZ SÈLL
BOBAR SOIN!



MA MOCHT
AUZDARBÈKHAN
DI
TRADITZIÓNÈ...

GIAN HINTARBART IN DI
DJARDAR UN KHEARN
BODRÜMM IN DI ZAIT
BALMA SAIT
UMMARGÄNT ZO SINGA
"TRÈ RÈ"...



'Z IZ SÈMM BODA IZ EPPAZ ZO BÈKSLA!
BAR GIAN HINTARBART IN DI DJARDAR
FIN AZPAR VENNEN IN "NEBL IN DI
EARDE" UN SÈMM MACHPAR IN
"GROAZ SPRUNG"...



...IN DI SÈLLN ZAITN BODA
LUSÈRN IZ NO GÈST LENTE!

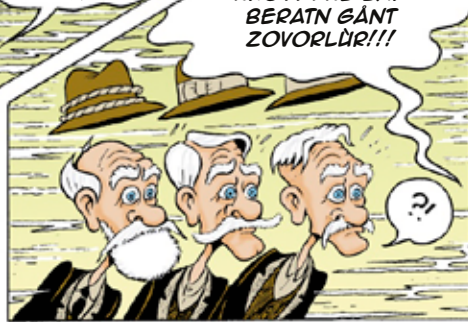
BALBAR NO SOIN
GÈST DJUNG UN
ABEGELATT!

'Z HAR
BOZÜSKET UN A
VROSS IN DI
GADJÖFF...

...UN DAR
JOSEPH HATT
NONET
GIROACHT SOI
PIPA!



I HÄNDARZ GIHATT
KHÖTT I KE BAR
BERATN GÄNT
ZOVORLÜR!!!





PITT DISAN NEBL BARPAR
NIA VENNEN IN BEGE VOR
LUR... LUN... LUC...

LUSERN SPIKE!
A LENTLE BOMA
MOCHT SENG!



DAZ SÉLL BO 'Z HATT VO
UANTZEZEZ IZ KE SOINE LAÜT
REN NO LUSERNESCH, AN
ALTA TAÜTSCHA ZUNG!



'Z IZ SOVL BIDA SÈMM DI ZAIT BERAT
GISTANT VEST ZO ZA ZO HALTA LENTE IN
DI LUSERNAR STÖRDOJA UN
TRADITZIONGEN!



HATTAR GIHÖART? DI ZBOA FREMMEGE
BÖLLN KHENNEN LUSERN!

SCHAUGE SÈMM BIA SA
SENG AUZ!

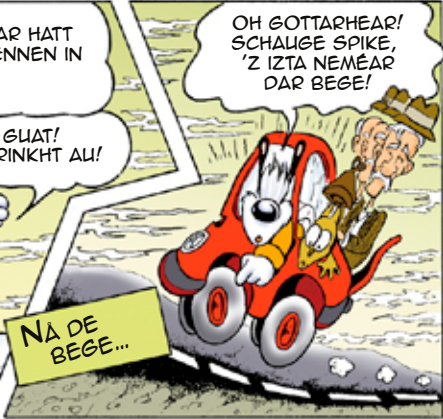
AZZA NËT ROACHAN DI PIPA
NEMMBARSE NÄ!



BOLKHÉNT IN LÄNT VON
ZIMBARN, BÖLLTAR
GIAN ATZ LUSERN?

BOLKHÉNT, AZZAR HATT
MENGL, BIAR KHENNEN IN
BEGE!

GUAT!
SPRINKHT AU!



OH GOTTARHEAR!
SCHAUGE SPIKE,
'Z IZTA NEMÉAR
DAR BEGE!

NÄ DE
BEGE...

BI NEMPAR SA GIAN
IN LANT, BI MEARAR
DI ZAIT KHEART
BODRÜMM...

BAZ IZTA VÜRKHENT MOIN
AUTO? DAR SCHAUGET
AUZ AZPE DAR SÉLL VO
LAUREL UN HARDY!



DA HINTAR KHINTA VÜR
EPPAZ BODE NÉT
VORSTÉA!!! DI DRAI ALTE
MENNOLA KHEMMEN HÉRTA
DJÜNGAR!!



BAR SOIN NÄ ZO KHEARA BODRÜMM
IN DI DJARDAR!

BAR SOIN NÄ ZO MACHA IN
GROAZ SPRUNG...

...HINTARBART
IN DI
DJARDAR...



GROAZ
SPUNG?
BAZ...BAZ
BILLTZ
MUANEN,
GARY?

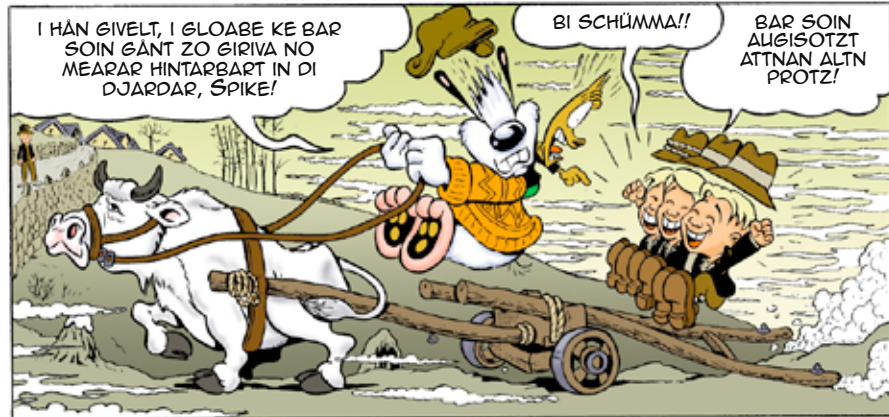
BAR SOIN NÄ ZO KHEARA
BODRÜMM IN DI DJARDAR...
I GLOABE IN DI DJAR
DRAITZEKH! SEGANTE 'Z
MÜLLELE BODE HAN!



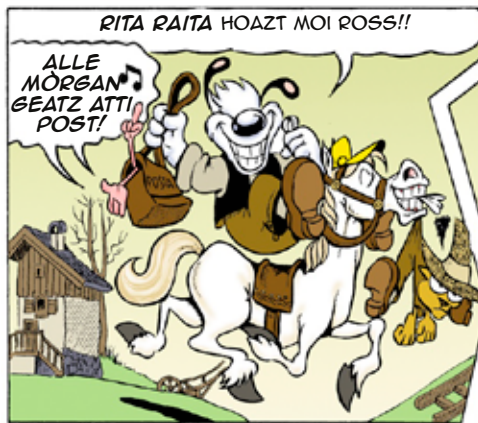
I HÄN GIVELT, I GLOABE KE BAR
SOIN GÄNT ZO GIRIVA NO
MEARAR HINTARBART IN DI
DJARDAR, SPIKE!

BI SCHÜMMA!!

BAR SOIN
AUGISOTZT
ATTNAN ALTN
PROTZ!





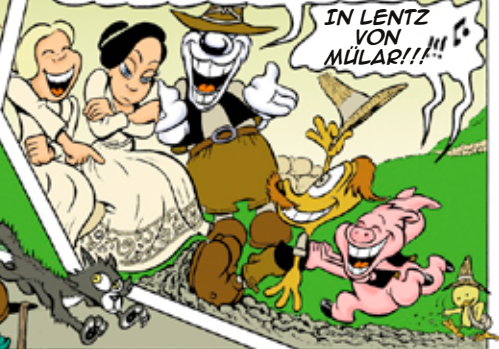


DI KHATZ IN GART, DAR HUNT IN
SCHATN, BEM BÖLLBAR BORÄTN?



'Z MABELE VON SELA, BEM
BÖLLBARZ GEM?

IN LENTZ
VON
MÜLAR!!!



NIDAR UN AU, DURCH UN HER, SCHAU
BOL AU NËT ZO VALLA AFTI GLER!



PITELE PAUTELE GEA KA MÜL,
PRINGMAR A PRÖATLE MIAR UN MOIN
KHINN!



RÜMBL RÜMBL, BERDA EPPAZ GITT
GEÄT IN HÜMBL, RAÜBL RAÜBL, BERDA
NICHT GITT GEÄT KAN TÄUVL!



NINNE NÄ MOI PÖPELE, BAR
BÖLLNEN SIAN A KÖKKELE UN
VERMSEN SCHÜMMA SCHÜMMA,
ROÄT UN GRÜMMA!



DA SÈLL NACHT...

JOSEPH, HÄNS,
FRANTZ! BAZ
TÜATAR NO
BACHANT?



BAR SLEVARN NÈT! A BÖTTA BÖLLBAR
AUKONTÄRN LÛNSÄRN TSCHELLN BIA MA
LEBET DA!



BAR BARTN SENG PITTNÄNDAR BAZTA
VÛRKHINT IN MÄNÄT VO HORNLUNG...

...IN MÄNÄT VO
LENTZ...

...LIN VÛRSNEN
VÖR DAZ GÄNTZ
DJAR!

LIN EST
GEADE
GERÄDE
Z' SLAVA!



WOW, EST SEBAR BAZTA VÛRKHINT
ALIZ PA DJAR ATZ LUSÉRN...

BAAA? SLAFTMA NIA IN
DISA STÖRDJA?!



LAZZTMAR
NANEMMEN LAI
ZBOA
SACHÄNDAR...



SÈMM BOBAR GIAN
NÛTZSTO KHUMMANA
VALÛS!



I GLOABE KE 'Z BARTA
KHEMMEN DI GOAZ O...

JAI! DI GOAZ BART
KHEMMEN PITT ÛS!







KAN OASTARN VĚRBETMA
GESOTATE ÖALA...

...VERTE!



...DENA LOAFTMA LIMMAR PA
LÄNT ZO SÜACHA LAÜT BODA
DJUKHAN IN DI ÖALA!

DJUKHAN
KI DI ÖALA
SPIL UN
VINTZAR!!

NIAMAT BODA VÄNK 'Z ÖALE,
NIAMAT BODA GEBINNT 'Z ÖALE.
BER BILL NO DJUKHAN?



I, !!!!

I O BILL
DJUKHAN!

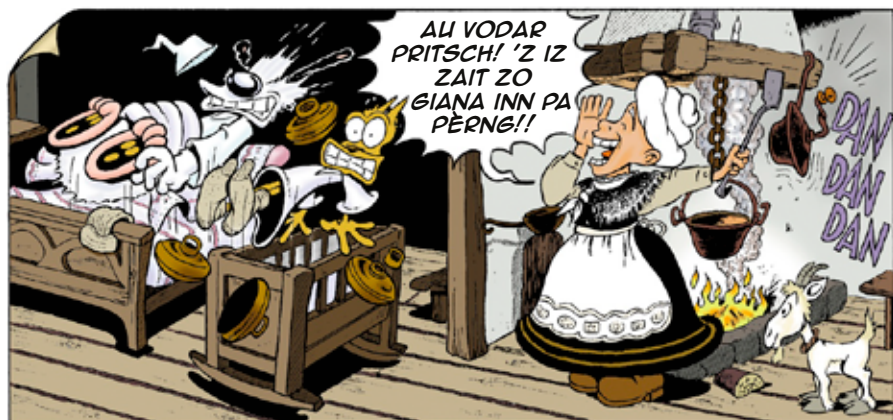
LÄISE LAÜT!
LIMMAZ ATTI
BÖTTA!!

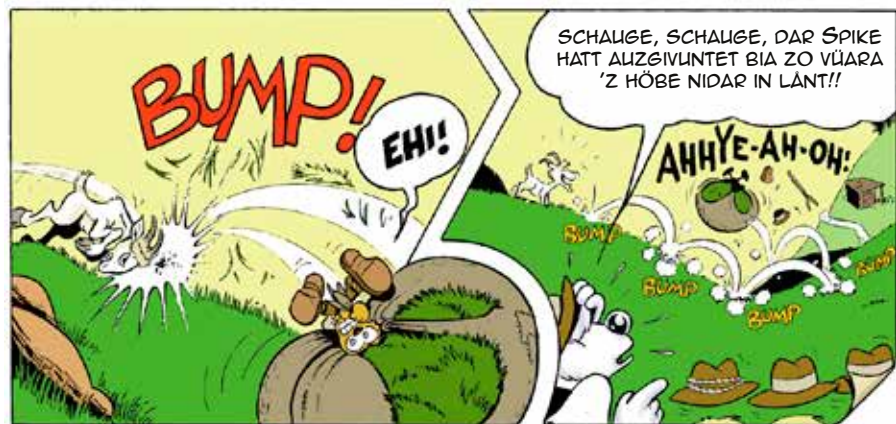
SCHAUGE BIAVL LAÜT! DISAN
STROACH PITTN ÖALA MACHE AN
HAUF GÛLT!

JA, 'Z GEAT GUAT ASÓ! HALBE VO DAZ SÛLL
BOBAR GEBINNEN NÜTZPARZ ZO KHOAVA
KHORN VOR DOINE HENNEN! UN EST GEMAR DI
ÖALA KE DI LAÜT SOIN NA ZO
VONKIANAMAR!!!

KOOT!?











ANIAGLANA FAMILIJA
HATT AN AKHAR ZO
SETZA PATATN...

LIN IN HERBESTMANAT
MOCHTMASE AULESAN
LIN ZORNIRN!

I HANNAR SA AUGELEST
AN GROAZAN SAKH, BAZ
TUATMA EST?



MA DJUKHTZE
ZUAR IN DRAI
HALIVAN!
LUMMANDAR VOR
DI GROAZAN...

...
LUMMANDAR
VOR DI
MEZONATN
...

...LIN
LUMMANDAR
VOR DI
KHLUMMA-
NARSTN!



OH, SCHÜMMA! DRAI HALIVAN PITT DRAI
MAZAN... LIN BIA NA?

BAR HÄMZ DJÜSTO
KHÖTT IN SPIKE!



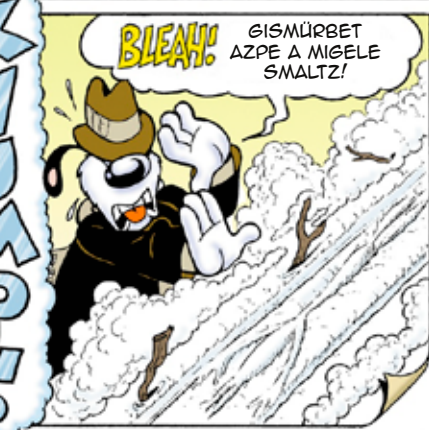
SCHAUGE DA, I GIDENKHMAR NEMÉAR AZTA DI GROAZAN KHEMMEN GÉZZT, DI
MEZONATN EINÜTZ AZPE SÄM LIN DI KHLUMMAN GËTT IN SBOI, ODAR ALLZ
LUMGIKHEART! DU BOASTODARSAN EPPAZ, TAÜVELE?

BEHH

GROAZE
PATATN

KHLUMMANE
PATATN

SÄM





BRRR! VENNENSE DI NACHT VON
ANDARHAILEGEN IN AN VRAITHOF
MÄCHTZ DARSTÖTN 'Z PLUAT!
BO SOINSA GÄNT DI DRAI
ZIMBARN?

AUZOLESÄ DI ZÄRA BODA
ABETRUPFT VON KHERTZAN
IN DI GREBAR...
LIN DENÄ BÄZ TÜÄNSÄ?



SA LENGSE IN SÖTTÄNE SKÄTTELA LIN
DENÄ ZÜNTNSÄSE Ä ZOA AZZE TENF
ÄZPE Ä TRIBL!

BÄZ TÜÄTMA
EST?



AZPAR NËT BERÄTN GISTÄNT VEST ZO
MÄCHÄ PROKHAN DITZÄ VICH, EST
BERÄPAR NO ALLE PITTÄNDÄR!

BEEH!



BO-OH-OOH!
SEALN!!!



AH, AH! BI SA VONKÄN!!

ZIP!





EST KE BAR
HAM GEDENKHT
ALLZ...

GEABAR IN MANAT
VO HOCHNACH ZO
RICHTA BAZTA NËT
GEAT GUAT...

BAZ?

IN DI "TANG VON TRÈ RÈ", IN DI
DJARDAR 2000, DI "DRAI RÈ"
HAM VORLÖRT IN "BEGE VON
GEDENKH"...



VOR DITZA SAITAR...SAIBAR
GIKHEART BIDRÜMM IN DI
DJARDAR...
ZOA ZO GEDENKHA IN
DJUNGEN VO BO SA
STAMMEN ABE!



HASTO VORSTANT SPIKE? FIN AZTA DA
SOIN DI DJUNGEN BODA GIAN UMMAR ZO
SINGA "TRÈ RÈ", BODA HALTN LENTE DI
TRADITZIÖNGEN VON ZIMBARN, LUSERN
BART HËRTA LEM!

DITZA IZ DAZ SËLL
BODASE MACHT
RAICH!



GEABAR ZO BORÓATANAZ!
BAR MOCHAN GIAN ZO VENNA
DI LAÜT VON LANT!

A PITTN
PIDJAMA
?!?

AUGIRÜSTET! BIAR BARTN
SOIN DI "DRAI RÈ" UN
ERÄNDRE ZBOA...
ENGELA.



DENA...

BAR HÄM EIKHLOPFT ATT ALLE DI TÜRN, AUGILEST PROAT UN LUGANESE UN AUKONTÄRT ALLN KE 'Z IZTA EIBORTET GOTTARHEAR... ANA ZO VORGEZZA ÜNSAR ZUNG!



JOZZO HANS!!!
'Z SOINDAR BIDAR GISPITZART DI BAFFAN!

DIAR O JOSEPH!!

OH!
ÜNSARNA ZAIT IZ... VORGÄNT!



DAR NEBL VO "DISE DJAR" RÜAFTAZ...

BAR MOCHAN BIDAR GEM BIDRÜMM ÜNSARNE DJARDAR...

SCHADE!

EHI!



LAZ EIAN ÜNSARNE LUGANESE...

GEA NËT VORT BAIT ODAR BAR BARTN VORLJARN DI PUAM!



EST SAIBAR BIDAR IN DI DJARDAR 2000!

BO SOINSA DAR GARY UN DAR SPIKE?

IN A PAR AN PLATZ ANA ZAIT... BAZ BILLDO BIZZAN?



ACC!
I HÄNDARZ EIHATT KHÖTT I KE PENG DAR SËLL GOAZ BERAPAR BIDAR GÄNT ZOVORLÜR!!!

'Z IZ VERTE

Hochnach

Januar



Näügedjar

Neujahr

1

Menta
Montag



2

Erta
Dienstag

Hochnach
Januar

.....



Hochnach Januar

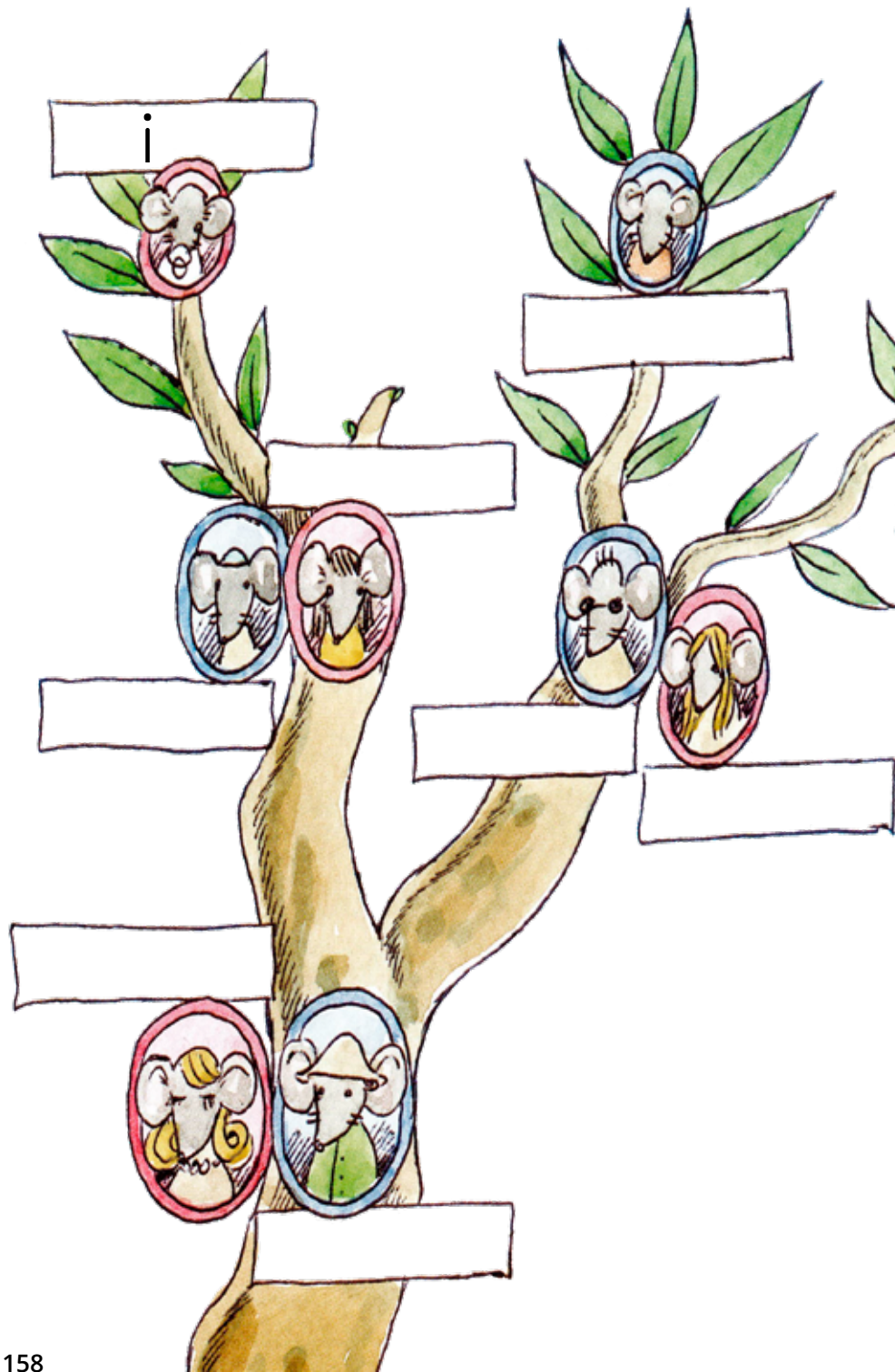
3

Mitta
Mittwoch

Di Drai Khönig

Die Heiligen Drei Könige





di vraüttn



dar nef

dar vatar

di nona

di tãnte

dar nono

di muatar

dar onkl

di nüftl

4

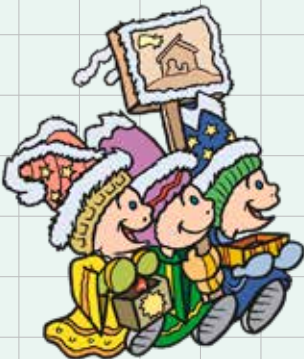
Fintzta
Donnerstag

Hochnach

Januar

.....
Di Draí Khönig

Die Heiligen Drei Könige



Hochnach Januar

5

Vraita
Freitag

Di Drai Khönig

Die Heiligen Drei Könige

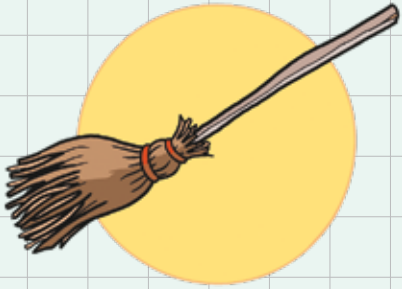


6

Sântzta
Samstag

Hochnach
Januar

.....



7

Sunta
Sonntag

Hochnach

Januar

8

Menta
Montag

di gabl
die Heugabel



9

Erta
Dienstag

Hochnach
Januar

.....



dar rëch
der Rechen

Hochnach
Januar

10

Mitta
Mittwoch



di hauge
die Hacke

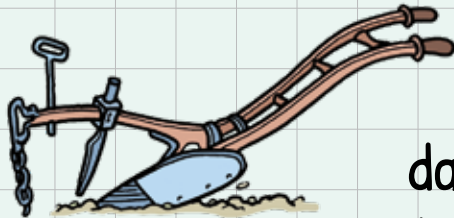


11

Fintzta
Donnerstag

Hochnach
Januar

.....



dar fluage
der Pflug

Hochnach
Januar

12

Vraita
Freitag



di sunn
die Sonne



13

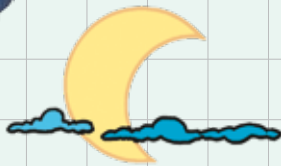
Sântzta
Samstag

Hochnach
Januar

.....

14

Sunta
Sonntag



dar må
der Mond

di zait

tang vodar boch
toaln von tage
djardar



↓ nidarbart:

1. la notte: di..
3. martedì
5. mercoledì
6. due anni fa
7. lo scorso anno
9. i giorni feriali: di...
11. stasera

→ durchbart:

2. oggi
4. quest'anno
8. la sera: dar..
10. ieri
12. venerdì

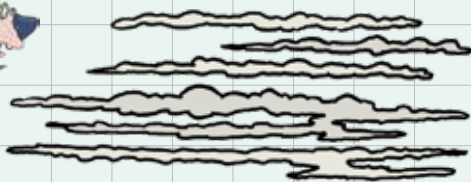
MITTA - GESTARN - HAÜT - HAÜR - VERT - BÈRTA
ABAS - NACHT - HOINT - VRAITA - ERTA - VORVERT

15

Menta
Montag

Hochnach
Januar

.....



dar nebl
der Nebel

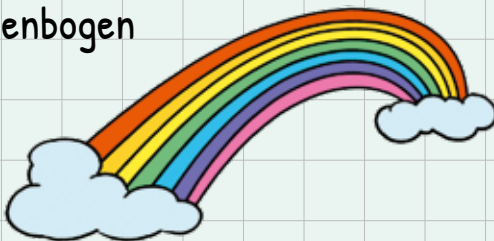
Hochnach
Januar

16

Erta
Dienstag



dar hümbiring
der Regenbogen



17

Mitta
Mittwoch

Hochnach
Januar

.....



dar reng
der Regen

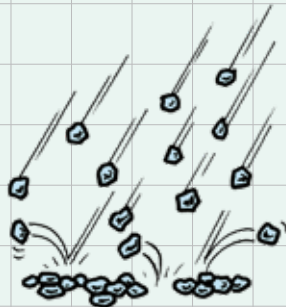
Hochnach
Januar

18

Fintzta
Donnerstag



dar schaur
der Hagel

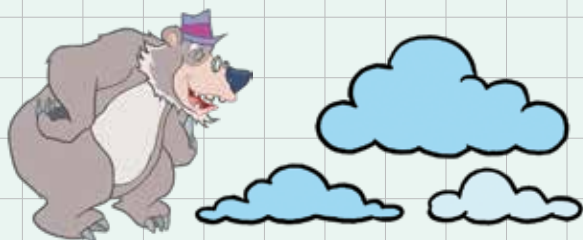


19

Vraita
Freitag

Hochnach
Januar

.....



di bolkhnen
die Wolken

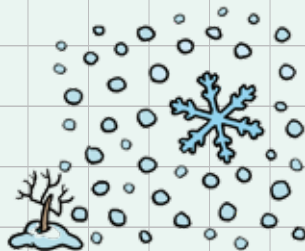
Hochnach
Januar

20
Säntzta
Samstag



21
Sunta
Sonntag

dar snea
der Schnee

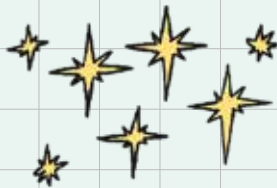


22

Menta
Montag

Hochnach
Januar

.....



di stèrn
die Sterne

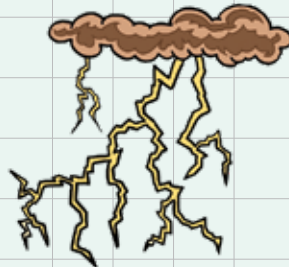
Hochnach
Januar

23

Erta
Dienstag



dar plitzegar
der Blitz



24

Mitta
Mittwoch

Hochnach
Januar

.....



dar tondrar
der Donner

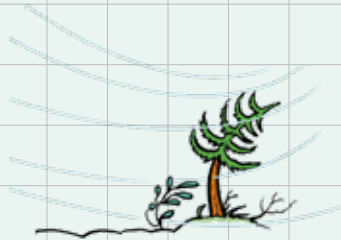
Hochnach
Januar

25

Fintzta
Donnerstag



dar bint
der Wind



26

Vraitā
Freitag

Hochnach
Januar

.....



dar birbl
der Wibelsturm

Hochnach
Januar

27

Säntzta
Samstag



28

Sunta
Sonntag



dar tau
der Tau

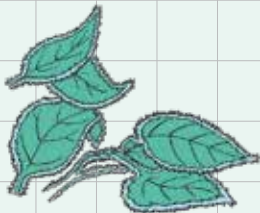


29

Menta
Montag

Hochnach
Januar

.....



dar raif
der Reif

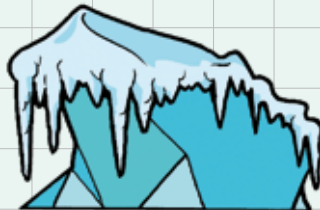
Hochnach
Januar

30

Erta
Dienstag



'z ais
das Eis

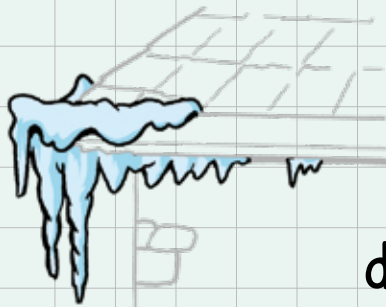


31

Mitta
Mittwoch

Hochnach
Januar

.....



dar aiszokkl
der Eiszapfen

Hornung
Februar

1

Fintzta
Donnerstag



dar lãngez
der Fröhling



2

Vraita
Freitag

Hornung
Februar

.....



dar summer
der Sommer

Hornung
Februar

3

Sântzta
Samstag



4

Sunta
Sonntag

dar herbest
der Herbst



5

Menta
Montag

Hornung
Februar

.....



dar bintar
der Winter

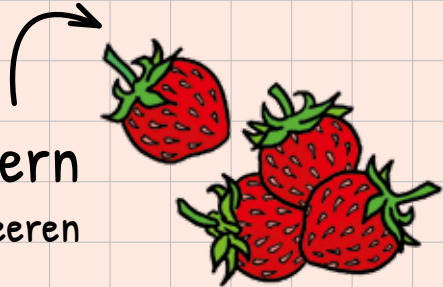
Hornung
Februar

6

Erta
Dienstag



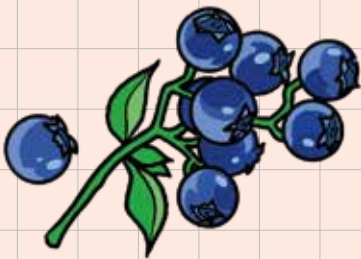
di roatpern
die Erdbeeren



7

Mitta
Mittwoch

Hornung
Februar



di sbartzpern
die Heidelbeeren

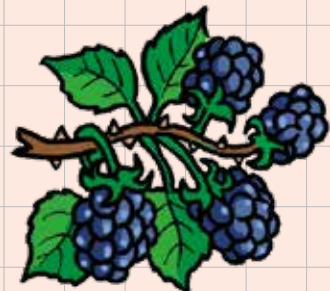
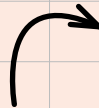
Hornung
Februar

8

Fintzta
Donnerstag



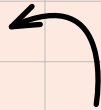
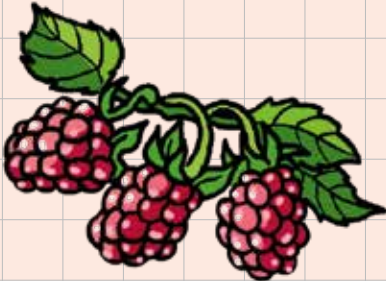
di murn
die Brombeeren



9

Vraita
Freitag

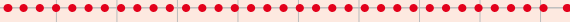
Hornung
Februar



di hennepern
die Himbeeren

Hornung
Februar

10
Säntzta
Samstag



11
Sunta
Sonntag

di sbemm
die Pilze



12

Menta
Montag

Hornung Februar



roat

rot

Hornung
Februar

13

Erta
Dienstag



grümma
grün



14

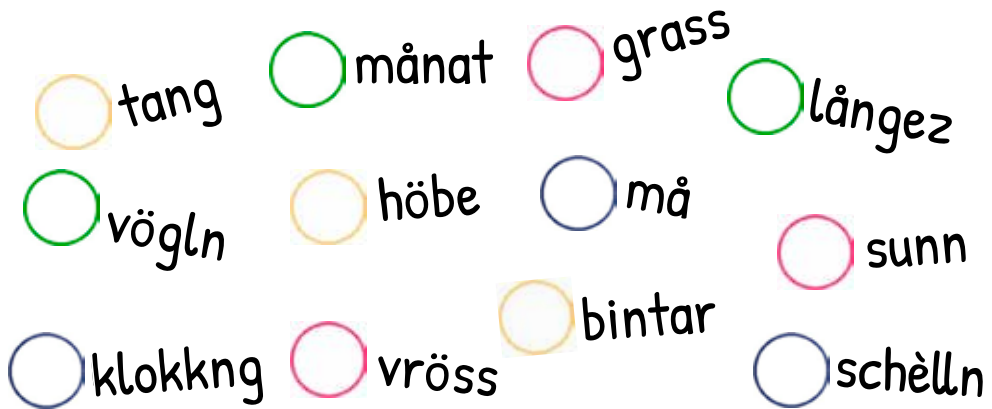
Mittwoch
Mittwoch

Hornung
Februar



liachte plabe
hellblau

baz iz?



1. 'z soindarar zbölve in a djar
2. 'z iz grümma in di bis
3. in disa zait von djar rivanda di sbèlbela
4. si läuchtet in hümb'l pa tage
5. sa flattarn
6. sa läütn gepuntet attn hals von khüa
7. 'z soindarar sibane in a boch
8. sa springen
9. ma leks gedorrt atti tetsch
10. 'z iz da kheltarste zait von djar
11. dar läuchtet in hümb'l padar nacht
12. sa läütn zo rüava ka miss

15

Fintzta
Donnerstag

Hornung
Februar

.....

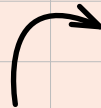


baiz
weiß

Hornung
Februar

16

Vraita
Freitag



sbartz
schwarz



17

Sântzta
Samstag

Hornung
Februar

.....

18

Sunta
Sonntag



gel
gelb

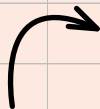
Hornung
Februar

19

Menta
Montag



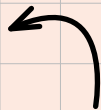
plabe
blau



20

Erta
Dienstag

Hornung
Februar



kafèdat
braun

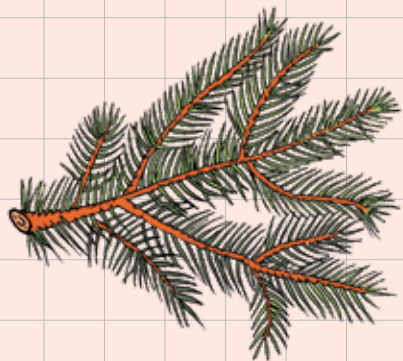
Hornung
Februar

21

Mitta
Mittwoch



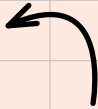
di vaücht
die Fichte



22

Fintzta
Donnerstag

Hornung
Februar



dar lèrch
die Lärche

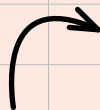
Hornung
Februar

23

Vraita
Freitag



di vor
die Föhre



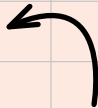
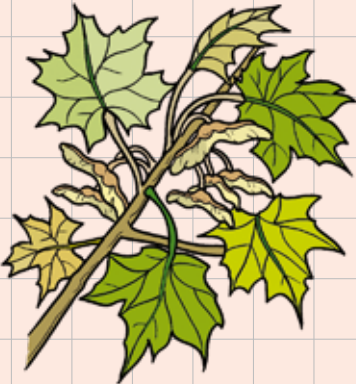
24

Sântzta
Samstag

Hornung
Februar

25

Sunta
Sonntag



dar ar
der Ahorn

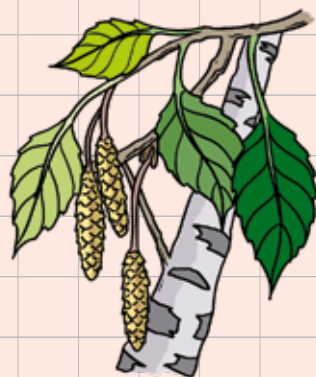
Hornung
Februar

26

Menta
Montag



di pirch
die Birke

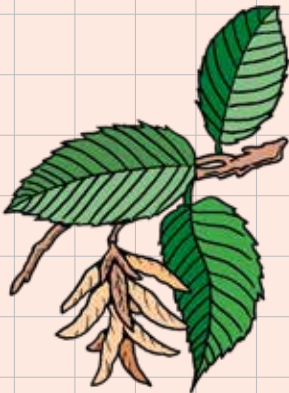


27

Erta
Dienstag

Hornung
Februar

.....



dar hãmpuach
die Hainbuche

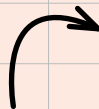
Hornung
Februar

28

Mitta
Mittwoch



dar esch
die Esche



29

Fintzta
Donnerstag

Hornung Februar

.....
Vorprénnen in Martzo



Lentzmånat

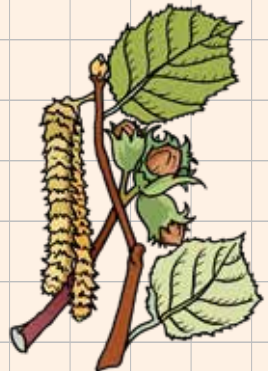
März

1

Vraita
Freitag



di hasestaude
der Haselnussstrauch



2

Sântzta
Samstag

Lentzmånat
März

3

Sunta
Sonntag



dar muasesch
die Eberesche

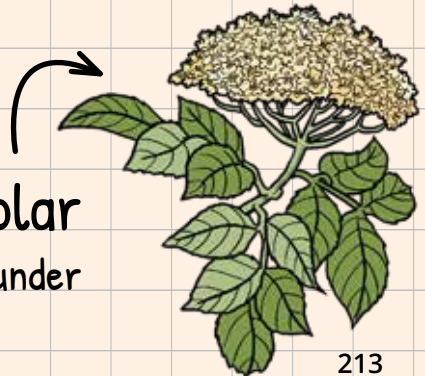
Lentzmånat

März

4

Menta
Montag

dar holar
der Holunder

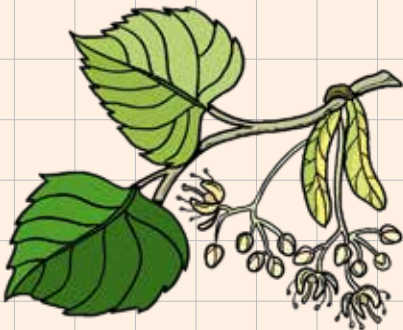


5

Erta
Dienstag

Lentzmånat

März



di lint
die Linde

Lentzmånat

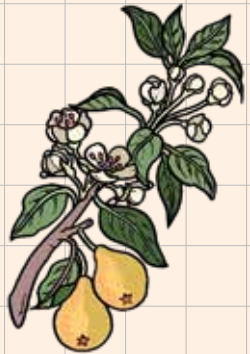
März



6

Mitta
Mittwoch

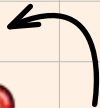
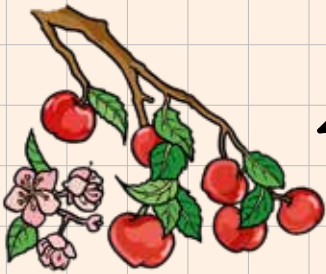
dar pirpuam
der Birnbaum



7

Fintzta
Donnerstag

Lentzmånat
März



dar öpflpuam
der Apfelbaum

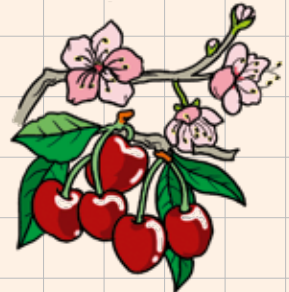
Lentzmånat

März

8

Vraita
Freitag

dar khèrschpuam
der Kirschbaum



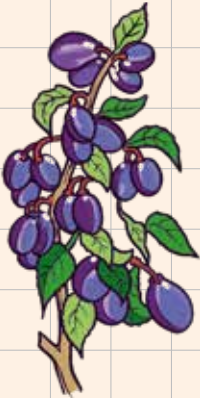
9

Säntzta
Samstag

Lentzmånat
März

10

Sunta
Sonntag



dar fròumpuam
der Dornbusch

Lentzmånat

März

11

Menta
Montag

di puach
die Buche

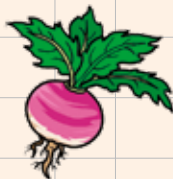


12

Erta
Dienstag

Lentzmānat

Mārz



di rabe
die Rūbe

Lentzmånat

März

13

Mitta
Mittwoch



dar tschovöll
die Zwiebel



14

Fintzta
Donnerstag

Lentzmånat

März



di salätt
der Salat

'z bèttar

1. di laüchtet in hümbel
2. dar plast
3. hointanacht in hümbel iz gest voll pitt
4. dar hatt geschedeget alle di roasan
5. moi hunt vörtetze von
6. dar iz voll
7. 'z geat un
8. in hümbel iz gest allz a
9. di tèchar von häüsar soin voll pitt



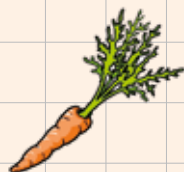
stèrn snea schaur bint tondrar
sunn snea plitzegar må bint

15

Vraita
Freitag

Lentzmånat

März



'z reble
die Karotte

Lentzmånat
März



16
Sântzta
Samstag

17
Sunta
Sonntag

'z tschükkle
die Zucchini



18

Menta
Montag

Lentzmänat

März



di tschükk
der Kürbis

Lentzmånat

März

19

Erta
Dienstag

dar khabaz
das Weißkraut



20

Mitta
Mittwoch

Lentzmånat
März

.....
'z hefta å dar längez



Lentzmånat

März

21

Fintzta
Donnerstag



di teng
die grünen Bohnen



22

Vraita
Freitag

Lentzmånat
März



ren
sprechen

Lentzmonat
März



23

Säntzta
Samstag

24

Sunta
Sonntag

hokng
schreien



25

Menta
Montag

Lentzmonat
März



gaüln
weinen

Lentzmonat
März

26

Erta
Dienstag



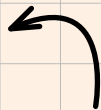
learn
ausschütten



27

Mittwoch
Mittwoch

Lentzmonat
März



singen
singen

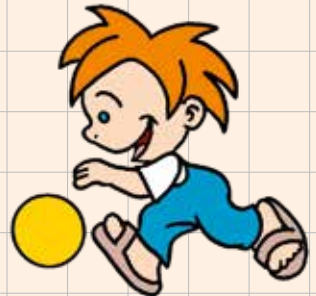
Lentzmånat
März

28

Fintzta
Donnerstag



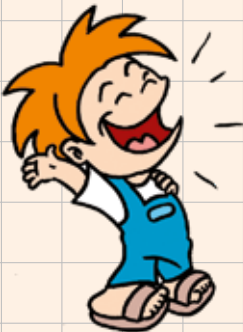
spiln
spielen



29

Vraita
Freitag

Lentzmånat
März



lachen
lachen

Lentzmånat
März



30
Sântzta
Samstag

Oastarn
Ostern

31
Sunta
Sonntag



1

Menta
Montag

Abrél
April

.....





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN



HAUSÜBUNG

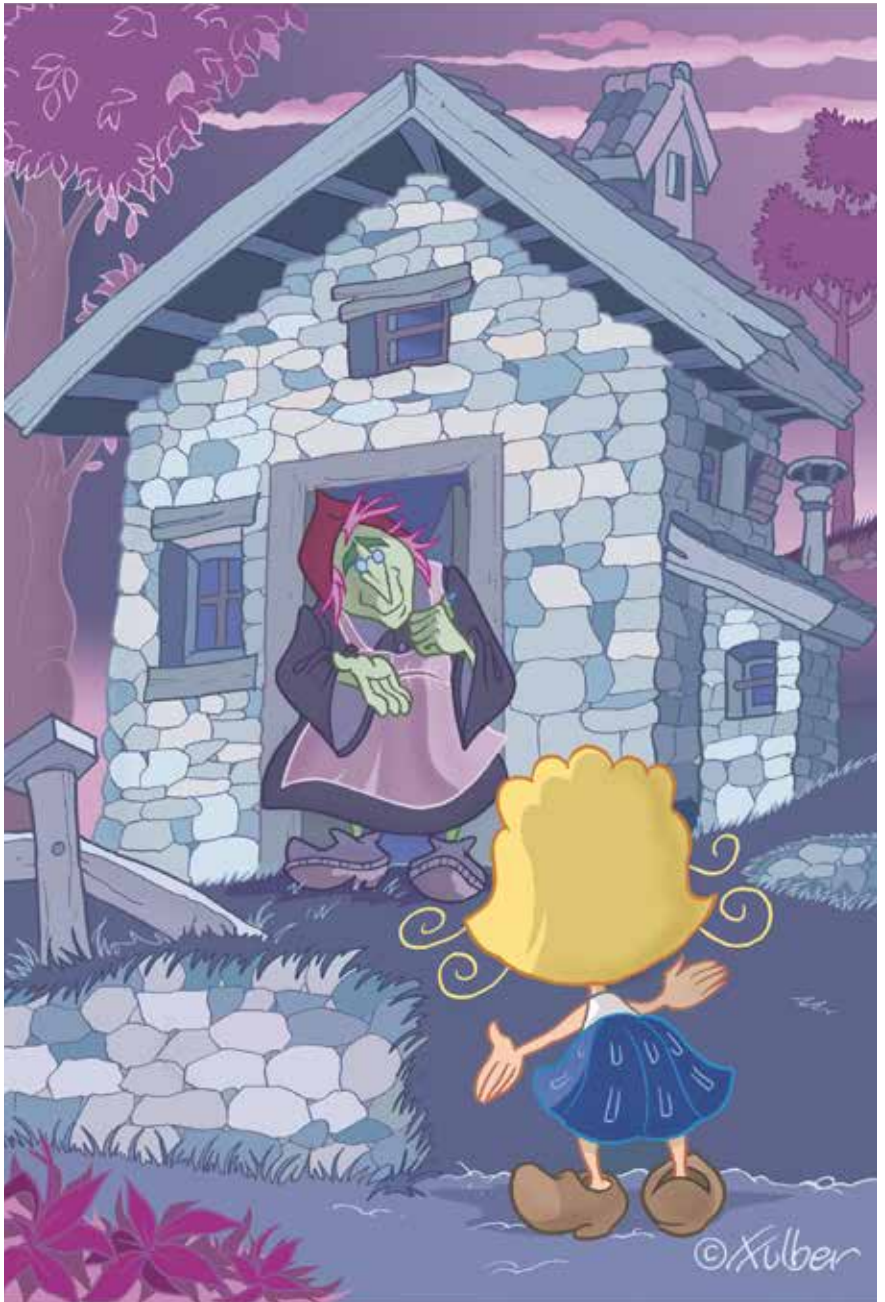
HAUSAUFGABEN



TÜSELE MARÜSELE



Inan stroach izta gest an armez khinn boda iz gest gistânt âna tatta un âna mămma, 'z hatt gehoazt Tüsele Marüsele.
Zoa nèt z'stërba vo hungar hattz gemocht gian ummar zo pèttla.



An tage 'z Tüsele Marüsele iz gânt inn in balt un iz grift fin kan häusle vodar
"Liabe Nona", a billz baibe.



'Ziz inngânt un hatt givorst eppaz z'èzza ma da "Liabe Nona" hattz lai inngespèrrt.



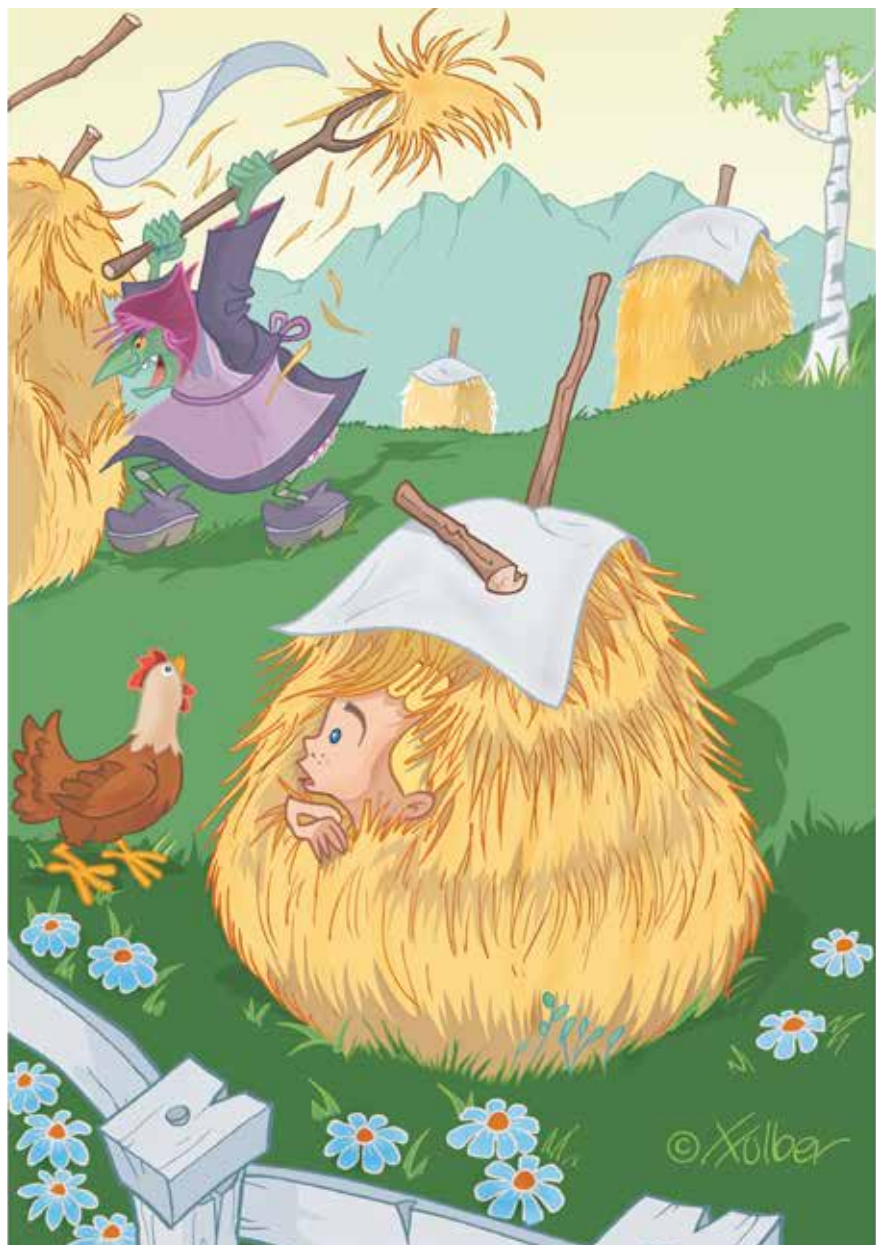
'Z Tüsele Marüsele iz gest süaz un saur z'stiana inngespèrrt un hatt ågeheft zo rüava:- Liabe Nona, tüamar offe! - Un da "Liabe Nona" hatt khött: - Ziage pan pentle un bart offegian! 'Z Tüsele Marüsele hatt gitânt azpe si hatt khött ma 'z iz nèt gânt. Dena hattz bidar girüaft:- Liabe Nona tüamar offe, i hån löat z'schaiza!..- Un da "Liabe Nona":- Machz in di hânt un djukhz in di bânt! - 'Z Tüsele Marüsele hatt bidar khött:- No Liabe Nona, i pitte, tüamar offe!



Asó da "Liabe Nona" hatt offegitânt, hatt gepunet 'z diarndle pittnar kubl un hattz molàrt nidar panan vestarle. Biane spetar da "Liabe Nona" hatt âgeheft:- Hasto verte? - No a migele! - Hasto verte? - No a pizzle - Hasto nonet verte? - Ja, Liabe Nona, est mastome auziang!



'Z Tüsele Marüsele hatt gehatt ågehenk dar kubl an tøkko holtz un iz gest vonkânt. Da "Liabe Nona" ziaget un ziaget un ... ziaget au an tøkko holtz. Balse hatt gisek in tøkko holtz izzese darzürnt un iz geloft auz von haus nåzoloava in Tüsele Marüsele.



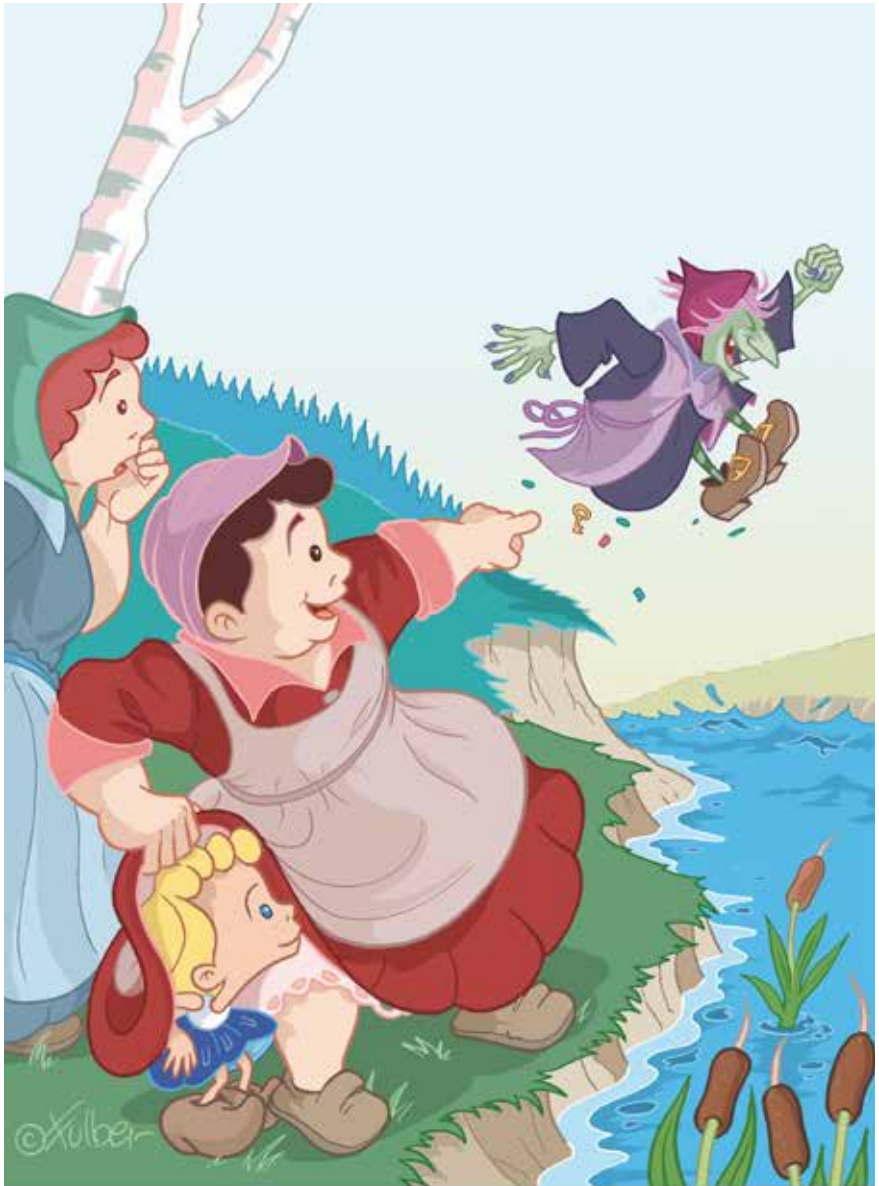
In a bis soinda gest meararne schöbar un 'z Tüsele Marüsele iz gånt zo lugàrase untar in khlümmanarste. Da "Liabe Nona" hatt umgedjukht alle di groazan schöbar khödante:- Asto nèt pist untar in groaz, njànka untar in khlumma! Un hatt umgedjukht alle di schöbar auz baz in khlumma.



Segante ke si vinntz nèt, da “Liabe Nona” iz gikheart bodrùmm huam àzoleganar di schua ombrómm si iz gest auzgânt pinn gelbar. ’Z Tüsele Marüsele iz auzkhent vo untar in schöbarle un iz giloft zuar in fluzz. Sèmm soinda gest di baibar nã zo bèscha un ’z Tüsele izzese lugàrt untar in konsótt vonar groazan bèscharen.



Si izzeze lai gest lugàrt balda iz girift da “Liabe Nona” boda hatt givorst:- Hattar nèt gisek daz khlumma Tüsele Marüsele? - Ja, - Håmsa khött di baibar: - Bar hãmz gisek spring-en att d’andar sait von fluzz! - Bia hattz gitânt? - Hatta giböllt bizzan da “Liabe Nona”. Un di baibar hãm khött: -Si hatt ginump ’z maz un dena izze gisprunk übar in fluzz! -.



Asó da “Liabe Nona” o hatt ginump ‘z maz un iz gisprunk, ma si iz gisprunk attortimitt in fluzz. ‘Z Tüsele Marüsele iz auzkhent vo untar in konsótt un hatt khótt: – Lè, Lè, “Liabe Nona”, du hastme gibóllt èzzan un an lestn pisto gânt zo trinkha: trinkh, trinkh in pauch voll! – Ma da “Liabe Nona” hatt nicht mear gihóart ombrómm si iz gest dartrúnkht un ‘z Tüsele Marüsele, azta haützotage iz nèt toat, lebet no.

2

Erta
Dienstag

Abrél
April

.....



trinkhan
trinken

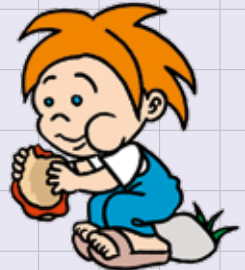
Abrél
April

3

Mitta
Mittwoch



èzzan
essen



4

Fintzta
Donnerstag

Abrél
April

.....



slavan
schlafen

Abrél
April

5

Vraitā
Freitag



snarchln
schnarchen



6

Sântzta
Samstag

Abrél
April

.....

7

Sunta
Sonntag

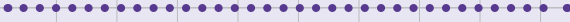


zittarn
zittern

Abrél
April

8

Menta
Montag



snäützanse
sich die Nase schnäuzen



9

Erta
Dienstag

Abrél
April

.....



zeln
zählen

Abriel
April

10

Mitta
Mittwoch



autischan
den Tisch decken



11

Fintzta
Donnerstag

Abrél
April

.....



stempfan
zerstoßen

Abrél
April

12

Vraitā
Freitag



auridln
aufrollen



13

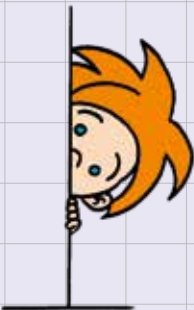
Sântzta
Samstag

Abrél
April

.....

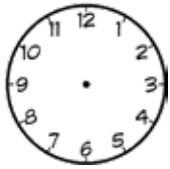
14

Sunta
Sonntag

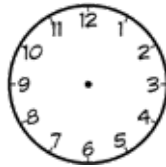


kukknng
schielen

ke ora iz?

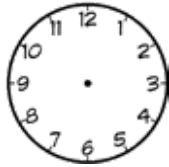


'z iz di sibane
mindar
zbuantzekh

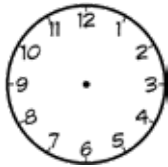
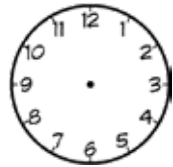


'z velta a
viartl ur
atti achte

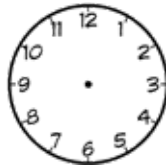
'z iz di
zboa un
a halbez



'z iz di
drai in
tages

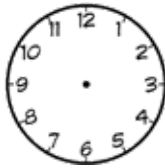


'z velnda
zen minütn
atti zene

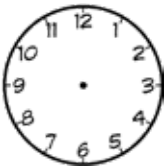
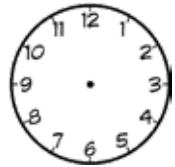


'z iz di
sèkse
mòrgas

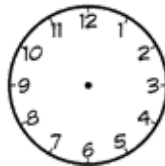
'z iz
mittartage



'velta a
halba 'n
ur atti
vünve



'z iz di
noüne
abas



'z iz di
zboa in
di nacht

15

Menta
Montag

Abrél
April

.....



rèchan
rechen

Abrél
April

16

Erta
Dienstag



schauvln
schaufeln



17

Mitta
Mittwoch

Abrél
April

.....



khern
kehren

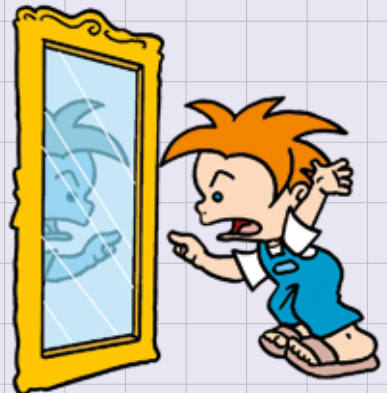
Abrél
April

18

Fintzta
Donnerstag



straitn
streiten

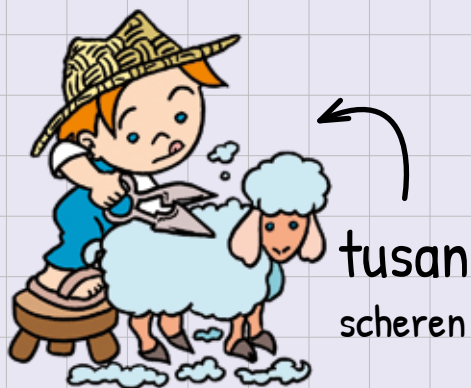


19

Vraita
Freitag

Abrél
April

.....



tusan
scheren

Abrél
April



20
Sántzta
Samstag

21
Sunta
Sonntag

lesan
lesen

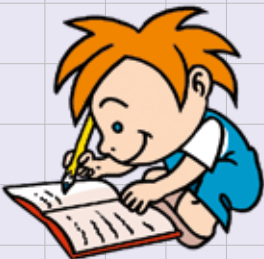


22

Menta
Montag

Abrél
April

.....



schraim
schreiben

Abrél
April

23

Erta
Dienstag



vennen
finden

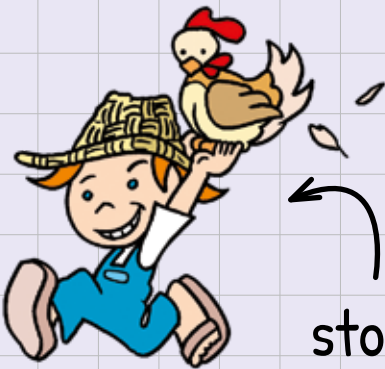


24

Mitta
Mittwoch

Abrél
April

.....



stoln
stehlen

Abrél
April

25

Fintzta
Donnerstag



26

Vraita
Freitag

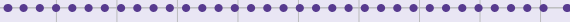
Abrél
April

.....



vorliarn
verlieren

Abrél
April



27

Sântzta
Samstag

28

Sunta
Sonntag



åleng
anziehen

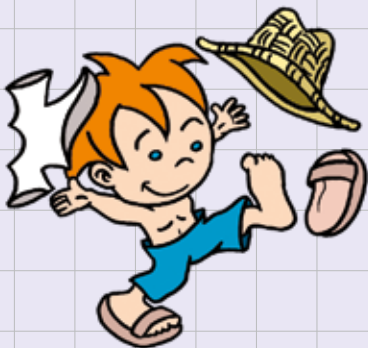


29

Menta
Montag

Abrél
April

.....



abeziang
ausziehen

Abrél
April

30

Erta
Dienstag



bèschan
waschen



1

Mitta
Mittwoch

Madjo
Mai



Madjo
Mai

2

Fintzta
Donnerstag



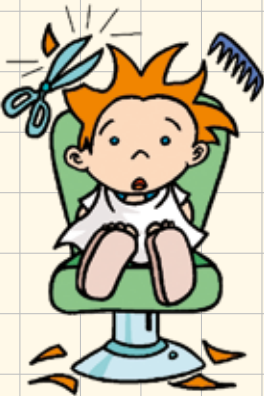
pügl'n
bügeln



3

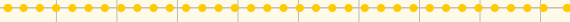
Vraita
Freitag

Madjo
Mai



tusan
die Haare schneiden

Madjo
Mai



4

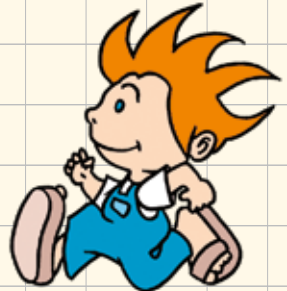
Säntzta
Samstag

5

Sunta
Sonntag



loavan
laufen



6

Menta
Montag

Madjo
Mai

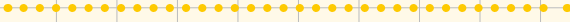


springen
springen

Madjo
Mai

7

Erta
Dienstag



valln
fallen



8

Mitta
Mittwoch

Madjo
Mai



rütschan
rutschen

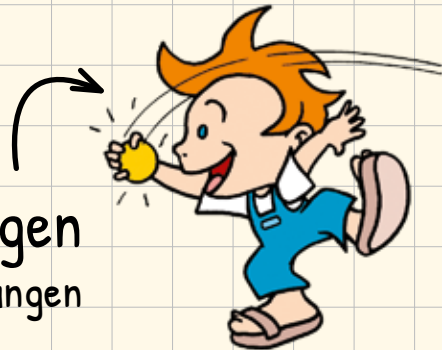
Madjo
Mai

9

Fintzta
Donnerstag



vången
fangen



10

Vraita
Freitag

Madjo
Mai



trinkhan
trinken

Madjo
Mai

11
Sântzta
Samstag

12
Sunta
Sonntag

biang
wiegen



13

Menta
Montag

Madjo
Mai

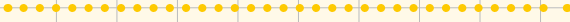


mèlchan
melken

Madjo
Mai

14

Erta
Dienstag



tāntzan
tanzen



umgikheart



barm	zorgant
schümma	eng
nämp	tunkhl
lång	khalt
dikh	bait
groaz	nia
liachte	toat
bait	traure
gevrort	khurtz
hert	magar
lente	khlumma
hèrta	schaüla
luste	linn

Madjo
Mai

15

Mitta
Mittwoch



↷
mischan
rühren



16

Fintzta
Donnerstag

Madjo
Mai



menen
mähen

Madjo
Mai

17

Vraita
Freitag



tengln
dengeln



18

Säntzta
Samstag

Madjo
Mai



19

Sunta
Sonntag



slaivan
wetzen

Madjo
Mai

20

Menta
Montag



khochan
kochen



21

Erta
Dienstag

Madjo
Mai

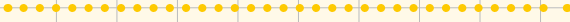


maln
mahlen

Madjo
Mai

22

Mitta
Mittwoch



schupfan
schupfen



23

Fintzta
Donnerstag

Madjo
Mai

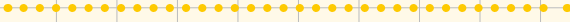


darlèschan
löschen

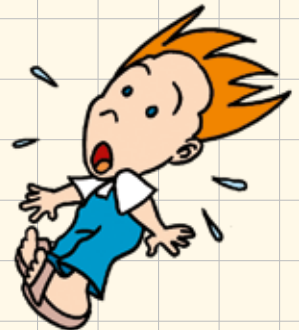
Madjo
Mai

24

Vraita
Freitag



darschràkhan
erschrecken



25

Säntzta
Samstag

Madjo
Mai

26

Sunta
Sonntag



vispln
pfeifen

Madjo
Mai

27

Menta
Montag

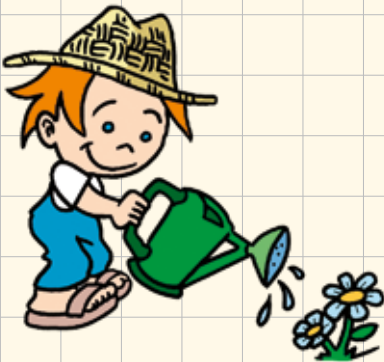
vischan
fischen



28

Erta
Dienstag

Madjo
Mai

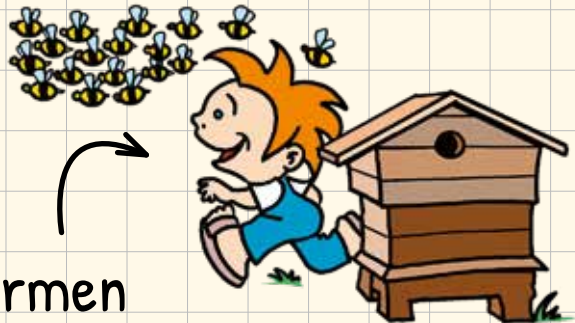
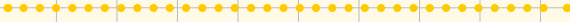


bèzzarn
gießen

Madjo
Mai

29

Mitta
Mittwoch



sbèrmen
schwàrmen

30

Fintzta
Donnerstag

Madjo
Mai

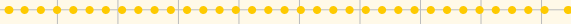


di hütt
die Hütte

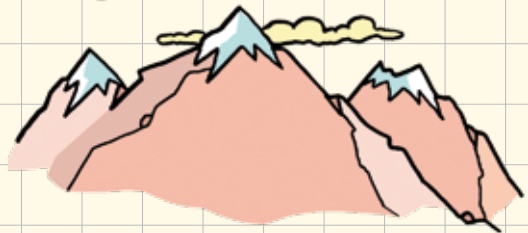
Madjo
Mai

31

Vraita
Freitag



dar pèrge
der Berg



1

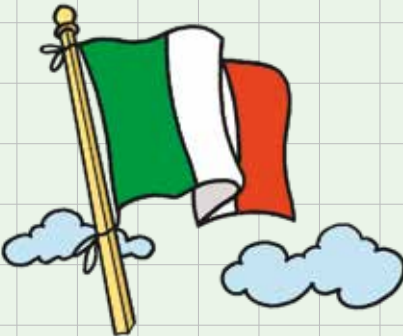
Sântzta
Samstag

Prachant
Juni

.....

2

Sunta
Sonntag



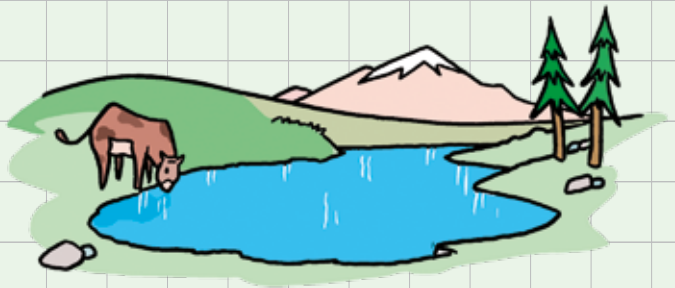
Prachant
Juni

3

Menta
Montag



di hülbe
der Tränketeich

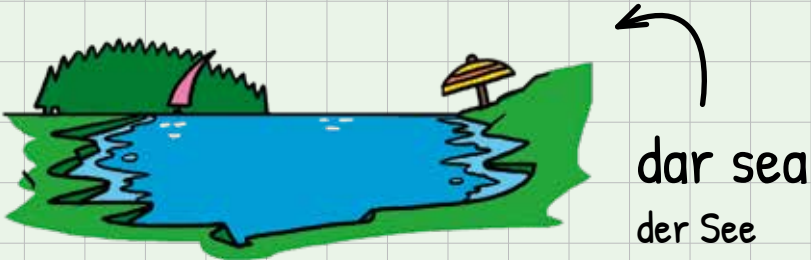


4

Erta
Dienstag

Prachant
Juni

.....



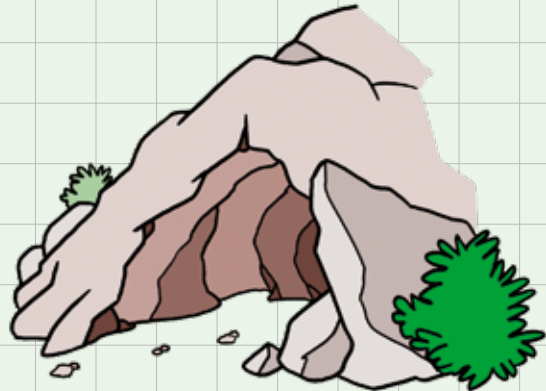
Prachant
Juni

5

Mitta
Mittwoch



di höl
die Höhle



6

Fintzta
Donnerstag

Prachant
Juni

.....



di ekkar
die Hügel

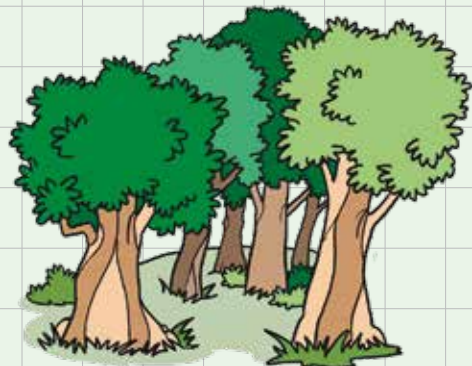
Prachant
Juni

7

Vraita
Freitag



dar balt
der Wald



8

Säntzta
Samstag

Prachant
Juni

.....

9

Sunta
Sonntag



'z pach
der Bach

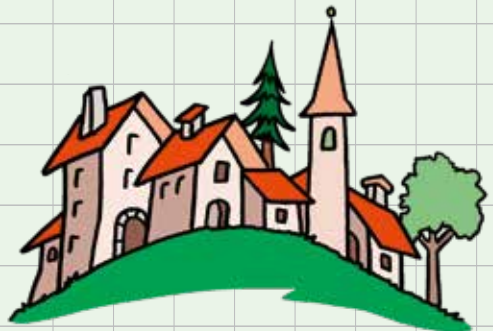
Prachant
Juni

10

Menta
Montag



'z lânt
das Dorf

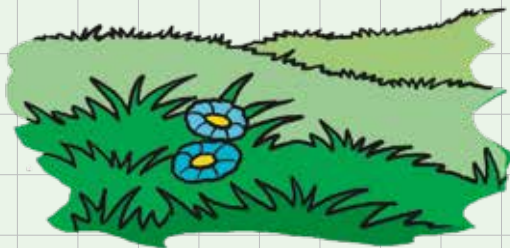


11

Erta
Dienstag

Prachant
Juni

.....



di bis
die Wiese

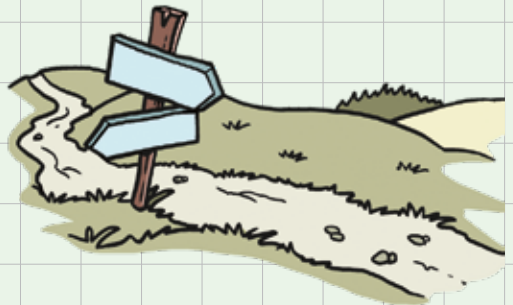
Prachant
Juni

12

Mitta
Mittwoch



dar staige
der Weg



13

Fintzta
Donnerstag

Prachant

Juni

.....
Sant Antóne



dar bege
der Weg

Prachant
Juni

14

Vraita
Freitag



dar gart
der Gemüsegarten



Di setze so in gemischt, machse pazzan!

Lusérn

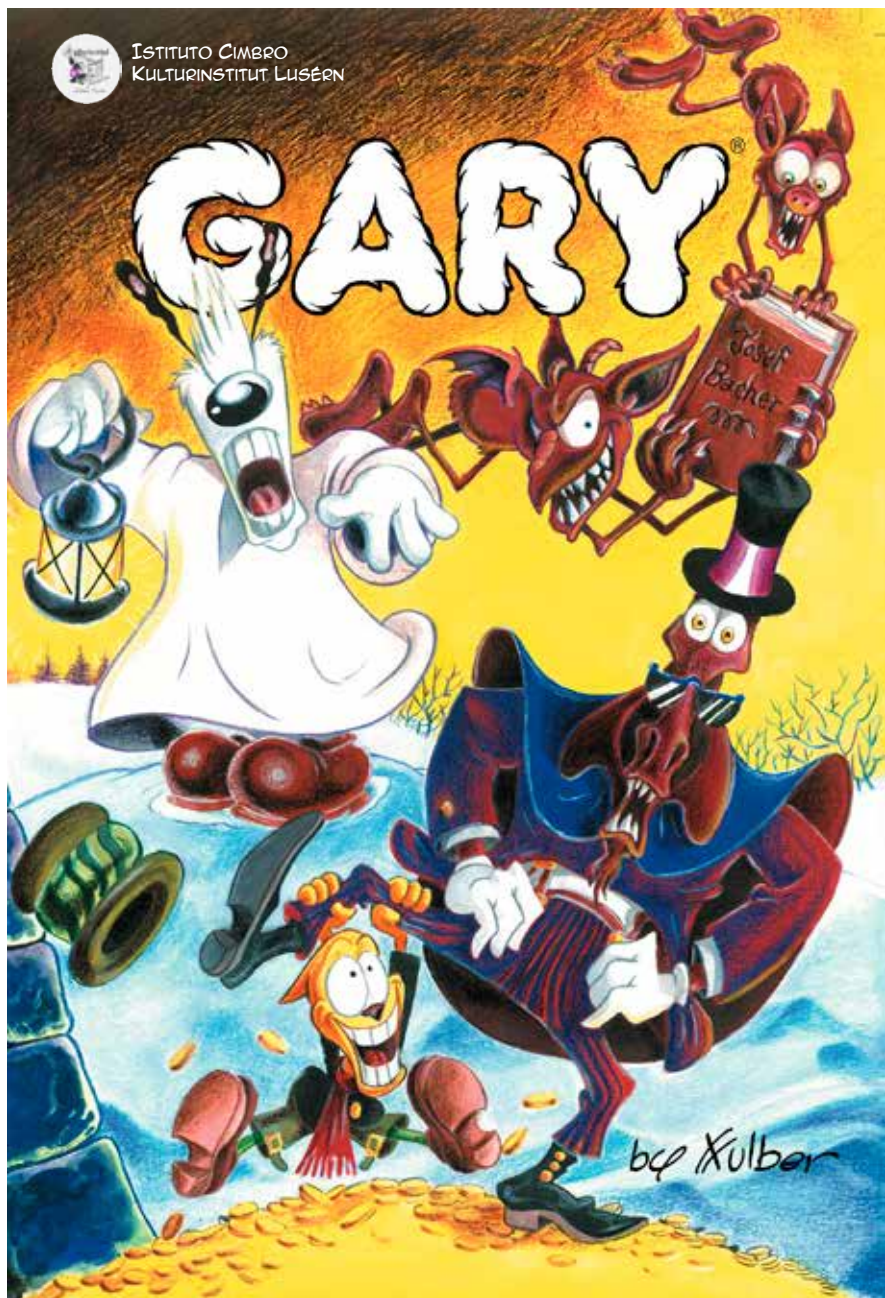
..... iz vinntze gántz vort bait vo alln
..... da steata moi Lusérn
..... bisan, etzan un balt
..... hatt ditza khlumma lânt
..... da biar ren di zimbarzung
..... an hoachan baitn pèrge
..... groaz di sunn in hümbel
..... un hatt no a zung vor iz

..... i grüazte liabez moi Lusérn
..... bartede bidar seng?
..... bobräll bode bart gian
..... i grüazte moine huamat
..... ja 'z iz nindart
..... schümme azpe ka diar
..... häüt moche bidar gian vort
..... ma i gedénkhete hërta

..... di khindar vür pinn khüa
..... in èkhar un in holtz
..... balsa nèt gian ka schual
..... un gian vort von lânt
..... di männer machan häuser
..... alle gian nå in sbemm
..... di baibar nå in bisan
..... un balda khint dar summar



ISTITUTO CIMBRO
KULTURINSTITUT LUSÉRN





SA SOIN VON DJAR 1895 UN
GIHÖARN INAN FAFF:
DAR JOSEF BACHER!



BAH! KARTN VORTZODJUKHA!
I GEA ZO SÜACHA EPPAZ ZO LEGA
UNTAR IN ZENN!



I HELVAZ I ZO VORSTIANA BAZTA
IZ GISCHRIBET, HERR GARY!



'Z IZZEZ! BALDAR IZ DA GEST AZPE
FAFF*, DAR JOSEF BACHER HATT
AUGILEST VIL ÜBAR DITZA LENTLE!



DAR HATT AUGILEST ALLZ BAZZAR
HATT GIMAK ÜBAR LUSERN UN SOINE
LAÜT UN SOI PUACH IZ KHENT
GISTEMPLT 'Z DJAR 1905!



'Z PUACH "DIE DEUTSCHE
SPRACHINSEL LUSERN" IZ KHENT
GISTEMPLT VODAR TIPOGRAFIA
WAGNER VODAR UNIVERSITÄT
VO INNSBRUCK!



DISE KARTN REN VODAR ZUNG
VO LUSÉRN O UN HÄM DRÄU
PLOAZ STÖR DJELA AZPE BIAR!



SCHAUGET! DA RENSA
VONAN DJUNGEN BODA
HATT AUZGIMACHT EPPAZ
PITTN TAÜVL...

JA, ZO
KHEMMA RAICH
AN KUNT VO
SOINAR
SEAL...



...MA BALDA DAR TAÜVL MACHTZE
VÜRSNEN ZO BÖLLA BAZZEN TRIFFT, DAR
DJUNG SIKZE VORLÖRT UN PITTETEN
ZUARZÖEBANEN NO
A MIGELE ZAIT!

UN... DAR TAÜVL?



SA MACHAN A BETT! DAR TAÜVL
KHÜTTEN ZO DARRÄTA, LAI IN SIMM
TANG, BIAVL STAIGELA 'Z SOINDA IN SOI
GART! AZZARSEN HETTAT KHÖTT DJÜST,
BERATAR GISTÄNT RAICH UN HETTAT
GIMAK HALTN SOI SEAL O!

UAU! UN BIA IZ ABEGÄNT?

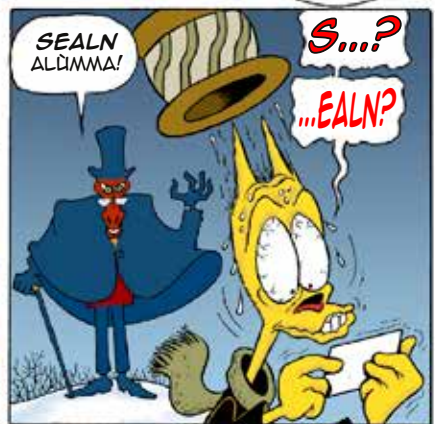


OH SCHAUGE... DA
SÉLL KART VÉLT,
SCHADE BAR
MANGZ NÉT
DARVÉRN!

I GLOABE ZO BIZZA
BO SE IZ GÄNT ZO
GIRIVA DA SÉLL KART...
BAZ KHÜSTO
GOAZ?

HERR GARY, AZZAR BÖLLT BIZZAN
BIA 'Z IZ GÄNT ZO GIRIVA BARPAR
AUZLESAN DAZ UANTZEGE PUACH
VON BACHER BODA NO IZ IN DA
LÜNSAR BIBLIOTÈK UN ASÓ
BARTETARZ KHEMMEN ZO DARVÉRA!







SCHAUGE! DISE SOINZ GOLDANE TELLAR
UN DU MAGASTAR HÄM AN VOLLN BAÜL
ASTO BÖLLAST!

BAZ? EHI,
BAZ MAI
VOR A SPIL
IZ DITZA?



PÖRKO UN AUZ!
'Z SOINZ DJÜSTE!!
ERÄNDRÉ BOLL
ZUARSÄMMLAR
HATT AN HAUF GÉLT!

BIAR HÄM
HÉRTA AN
HAUF
ARBAT...



BAZ...BAZ BÖLLTAR
LIME DITZA HERR
PARMEDIO?

PERFIDIO, HOAZE!
OH, 'Z IZ GINÜMMA
AZZAMAR UNTAR-
SCHRAIBET DA!



NEMMPARME ZO
HENTN? DA LESE KE
IN SIMM MÄNAT
BARTAZ MOCHAN
ZUARGEM MOI SEÄL!

EH, EH,
EH !!



DISAR IZ AUZ PA GËTTAR! I BART
MACHAN SOI SPIL UN DENA
BARPAR SENG BAZTA VÜRKHINT!



NEMMP, I HÄN UNTARGISCHRIKET
HERR PORFIRIO! UN EST, ANA AZZAZ
NIAMAT SEGE, ZIAGET AUZ IN BAÜL
VOLL PITT GÉLT, GUAT?

DI ÄNDARN SEME NËT,
DU ALÜMMA MASTME
SENG TSCHELL!



EST GEADE VORT
MA DU BARST HAM
BAZTAR TRIFFT ŠPIKE!
AH, AH, AH!



OH, DAR...
DAR IZTA
NEMĚAR!



KHUMMANE TRITT
ATTN SNEA, AUZ BAZ
DI MOINEN... UHM!



I HÄNZ GIBIZT KE 'Z IZTA EPPAZ
LUNTARGEST! DAR IZTA NEMĚAR ASÓ
AZPE DAZ SĚLL BODAMAR HÄTT GIHÄTT
VORHÖAZT!



IN DI
BIBLIOTĚK...

SCHAUGE DA!
ATT DI STEL IZTA
NEMĚAR 'Z PUACH
VON BACHER!

OH, OH!



ALLZ IN AN
STROACH...

GOTTARHEAR!



DI SĚLLN VICHELA SĚMM HÄNZ
GISTOLT!

OH, 'Z SOINZ
TÄUVELA!!



"TAÜVELA?"

SICHAR! TAÜVELA BODA
ARBATN VOR IN TAÜVL LIN...
I BARTAZ KHÖN ALLZ
SPETAR!



OURGH! BONK



SPIKE?
BO PISTO
UMMARGEST?

MÄMMA MOINA...
BETTA SBERAR
TAGE!



DI TAÜVELA
SOINDA
NEMÉAR...

LIN HÄMEN
VORTGITRAKK 'Z
PUACH PITTN
STÖRDEJELA
VON JOSEF
BACHER!



INAN PLATZ
GÄNTZ
BAIT...

DITZA IZ GEST DAZ LEST
PUACH BODA NO UMMAR IZ
GEST, PADRÜ **PERFUDIO!**

I HOAZ **P-E-R-F-I-D-I-O**
DJÖKK VOR A DJÖKK,
GIBE DA!!

LUGÀRT ALLE DI PÜACHAR UN
MACHT VORGEZZAN ALLN IN LAÜT
ALLE DI STÖRJELA VON BACHER!
I HAN AN ERBATLE ZO RIVA.
EH, EH, EH!



AUZ PAN
ABAS... SCHADE AZTA ALLE DI PÜACHAR
VON BACHER SOIN GÄNT
VORLÖRT! I HETTAT GEARN
GEBÖLLT BIZZAN BIA 'Z BERATA GÄNT ZO
GIRIVA DA SÈLL STÖRDJA!



DA SÈLL VON DJUNG
PUA UN VON TÄUVL,
GLOABE...



BETTA
SBERAR TAGE!
I GEA
ATTUNTAR SAIT
Z'SEGA BIDA IZ
GISLOZZT DI
TÜR UN DENA
Z'SLAVA!

BAZ IZ DAZ SÈLL LIACHT NIDAR
IN DI KHÈLDAR?



OH, SCHAUSE!!

DAR BAÜL VOLL
PITT GÈLT!?!



'Z IZ DAZ SÈLL BOMAR
HATT VORHÓAZT DAR
ZUARSÄMMLAR...
ALÖRA...
IZZARDA....





SPIKE?

I PITTAZ, I PITTAZ,
GÈTTMAR NO A MIGELE
ZAIT, I... I....



BAZ PISTO
NÀ ZO
TÙANA?

EHM, I GRÜAZTE
GARY... I RIF A
SACHAN UN PIN
KA DIAR!



'Z IZTA NËT AN ÀNDARZ MENTSCH BODA
REDET SOVL AZPE DU! ASTO PIST GUAT
ZO TÙANA BAZZEDAR VORS
GIBEDAR NO A
MIGELE ZAIT!

BAZ BÖLLTAR
AZZE TÙA HERR
PROFITEROL?



DU HAST SIMM, SIMM TANG
ALÛMMA ZO DARRÀTA BIAVL
STAIGELA 'Z SOINDA IN
MOI GART!

DAR SAIT...
DAR TAÜVL!



EHM, 'Z MAGE
GIAN, BAZ VANGE
AZZEZ DARRÀT?

SEAL UN GÈLT STIAN
DOI! UN DI LUSÈRNAR
BARTN BIDAR
GIDÈNKHAN!



UN AZZE
VEL?

I ZIADAR ABE DI
SIMM MÀNAT UN
KHEMM LAI BAHÈMME
ZO NEMMA DOI SEAL!



BAZ HASTO SPIKE? DU HAST
AUZGISEK ZORNE AZPE A
TAÜVL! PITT BEM PISTO GEST
NÀ ZO REDA?

LAZZ
VORLIARN
GARY...



...EST KE 'Z KHINTMAR IN SINT,
DAZ SÈLL STÖRDJELE VON
BACHER...



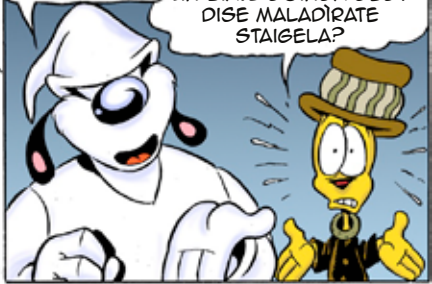
DAR FAULÉNTZAR
BODA MÄCHT A BETT
PITTN TAÜVL?

JA, DJÜST!
BIA GEATZ ZO
GIRIVA PINN
DJUNG PUA?



AZZE GIDÉNKH GERÈCHT, AN ALTZ
BAIBLE VON LÄNT HELFT IN PUA ZO
DARRÄTA BIAVL SA SOIN DI STAIGELA
VON GART VON
TAÜVL!

LIN BIAVL SOINSA GEST
DISE MALADIRATE
STAIGELA?



I BOAZEZ NÈT! A TOAL STÖRDJA IZ GÄNT
VORLÖRT, DI PÜACHAR SOIN KHENT GISTOLT
LIN DI LÄÜT GIDÉNKHAN NICHT MEAR!
HALTESTODA SOVL
ZO BIZZAZ?

BAZ BILDO AZ SAI!
IN SIMM TANG
PINNE TOAT!



BAZ BARTAR
HÄM?



DAR ARM SPIKE HATT
GIHATT MENGL ALLA
DI ZAIT BODEN IZ
GEST GISTANT ZO
DARVÉRA BERDEN
HETTAT GIMAK HELVAN
ZO VENNA IN GART
VON TAÜVL, DENA...



LAI DA ALT BRITNA
MAGATAR HELVAN,
TSHELL, ANKA AZZE
NEMÉAR GIDENKH
UMBRÖMM...

I HÄN GIVUNTET SOI
HAUS! 'Z VELTA LAI A
TAGE VORDA IZ VORSÄNT
DI ZAIT!



BLAM!



BAZ BILLDO DU?

I BÖLLAT AZTA DI
FRAU BRITNA
HELFMAR!
I MASE ZALN!



BALDAR
HATT GIHATT
AUKONTÄRT
ALLZ...

I GIDENKHMAR NO ALLZ UN BOAZ
BODA IZ DI TÜR VON GART VON TAÜVL
UN UME ALLZ DITZA GIBEMAR I ZO
TÜANA ZO DARVÉRA BIAVL SA SOIN DI
STAIGELA!



UAU!!

EST PÜABLE MOCHEMAR
SÜACHAN EPPAZ
AUZORÜSTAME AZZE BILL
FRETN IN SÉLL SCHAÜLA
TAÜVL!

AZ BART GIAN ALLZ
GERÉCHT IAR UN DAR
KARL BARTET KHEMMEN
RAICH AZPE I!



VORZÄIGAZ PÜABLE... MA VERT*
SAIBAR KHENT ÄGISPRUNKH
VONAN SCHAÜLAN BAIZAN PER
BODAZ HATT ZUARGIREDET!

* GARY UN 'Z LÄNT ANA ZAIT



DITZA SCHAÜLA VICH HATT
INNGIPROCHT 'Z VESTAR UN HATT
GISÜACHT ZO KHEMMA INN IN HAUS!

'Z GIDÉNKHTMAR
EPPARÜMMAZ...



IN DA GELÄICH ZAIT IN HAUS VON PRÜCK...

DAR SPIKE IZTA NEMÉAR
UN ALLÉ DISE TÄÜVELA IN LÄNT
PRENGEN NICHT VO GUATZ!



I VÖRTME KE ALLE DISE TÄÜVELA SOIN
DA ZO BORÖATA IN BEGE IN AN PARAN
TÄÜVL UN... EHI! BAZ TÛATA DA
DISAR

TËLLAR



UN DA IZTASAN AN VOLLAN
BAÜL!!



BAZTA IZ NÄ VÜRZOKHEMMA GIDÉNKHTMAR 'Z
STÖRDJELE VON JOSEF BACHER BOMA
NEMÉAR VENNT!



SCHAUGE GOAZ! DI TRITT VON SPIKE VÜARN
IN DAZ SELL HAUS AUZ ALUMMA! DAR
PLATZ GIDENKHTMAR EPPAZ...



SCHAUGEN SËMM! BAZ BARTAR
TÜAN PITTN SËLLN ZBOA ALTE
LÄUT?

OH, OH!...



VORZÄIGETMAR,
MAGE KHEMMEN
VÜRSNEN? **OPS!**

BRITNA! DAR BAIZ
PER BODA RËDET
IZ BIDAR DA!
GIMAR IN SKLOPP!



DISA BÖTTA HÄNNEDE GIVÄNKH!!



'Z IZ NËT BAZZAR GLOABET! 'Z IZ
DAR GARY, MOI PESTE TSHELL!

BAZ BILLTZ MUNEN?



EHI! I BÖLLAT EPPAZ BIZZAN I O!

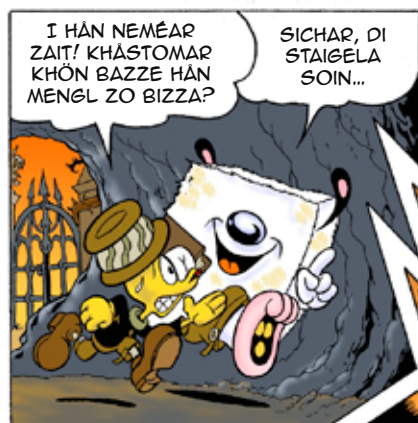
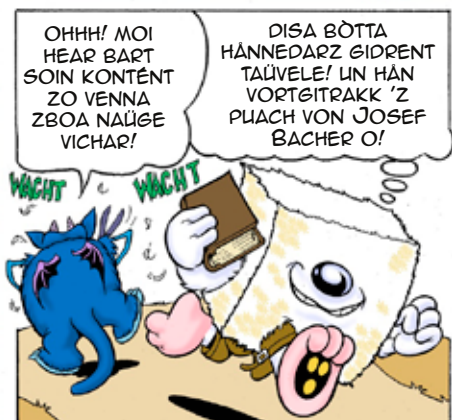
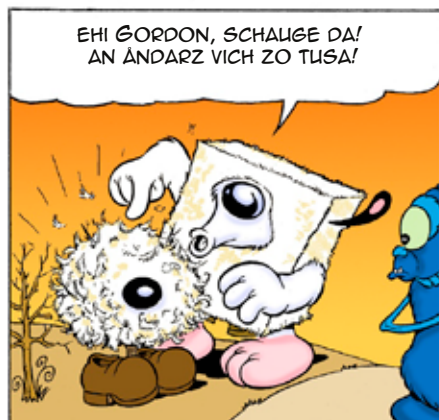
JA, I BARTAZ
KHÖN ALLZ!













AH, AH, AH!
 EST HABAR A NAÜGA
SEAL!



DOINE SIMM TANG
 SOIN VORGÄNT
 SPIKE! EST
 GEMAR BAZMAR
 TRIFFT!

EHM!



LIN BER KHÜTTAR KE I KHÄNDAR NËT
 KHÖN BASTOMAR HAST EIVORST?

HÖARBAR LIN GIDA DRINN!
 'Z ÖL IZ NÄ ZO SIADA!



AZZEZ BOAZ
GISTOMAR ZUAR
BASTOMAR HAST
VORHÖAZT?

JA... EST KHÜMARZ, SCHÖPPLE!

HE... HEE, DI
STAIGELA VO
DOIN GART
SOIN...



HEAR, HEAR!

BAZ IZTA EST?
BAZ BILLDO
GODRON?



DAR GODRON IZ KHENT GITRÉTZ!
DAZ SÈLL VICH BODA IZ GIRIFT IN
GART IZ A SPIÜ, HEAR!



VEST, AZZESE NIAMAT MÖVAR!
BILLDO KHÖN KE DAZ SÈLL GEL
MENNOLE HATT GITÄNT ALLZ DITZA ZO
NEMMAME ZO
HENTN?



MA I VORPRÉNDE...

ZOT



NOÜNUNNOÜNTZEKH,
NOÜNUNNOÜNTZEKH!



K-VOSH!



VOOSH!



DISA BÖTTA HATTARMARZ
GITANT MA 'Z IZ NONET
VERTE!



BALDA BARTN VORT
SOIN DI SIMM MANAT
BARTAZ EPPAZ MACHAN
BIZZAN, MALADIRATE!



SPIKE!



ALLZ IZ GUAT BAZTA RIFT GERÈCHT,
VONKÉABAR EST!

EHI, I PIN RAICH UN HÄNZ
DARTANT ZO HALTAMAR DI
SEAL O! **YIAHOOO!!!**

LAISE PÜABLE!
DU VORGÉZZT EPPAZ!

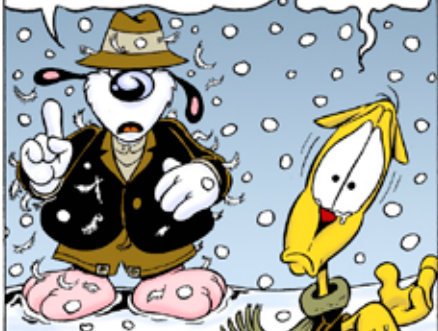


AZPE BAR HÄM
GIHATT AUZGIMACHT
'Z GÛLT GIHÖARTAZ
ÜS UME DAZ SÛLL
BOBAR HÄM
GITANT...

...UN DI SCHADE
IN HAUS UN DI
SCHRÛKH
BOBAR HÄM
GIVÄNK!

BAZMA VORHÖAZT IZ A
SCHULL... DU BOAST
BASTO MOCHST TÜAN!

I
HÖARME
LETZ!!



BAR SOIN
BIDAR ÄNA
GÛLT UN
ARM AZPE
VORÄ!

DU HALTESTAR DI SEAL! UN
SCHAUGE, I HÄN GIVUNTET A
PUACH VON BÄCHER, DITZA
BOL IZ EPPAZ BODA
VARLÛRT, SÛIKE!

HAILEGE
BÖRTAR
TSCHELLN!



IZ IZ VERTE



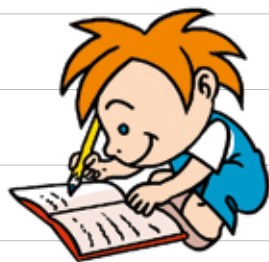
HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN



HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN



HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN



HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN



HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN



HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN





HAUSÜBUNG

HAUSAUFGABEN





